www.svoboda-news.com

Published and published under permit (No. 784), authorized by Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1893.
„СВОБОДА"
(LIBERTY)
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, мані-ордери і чеки треба виписувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
„SVOBODA"
(LIBERTY)
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

ОКРЕМЕ ЧИСЛО 4 ЦЕНТИ Урядовий орґан Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association. SINGLE COPY 4 CTS.

РІК XXVIII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., СУБОТА, 24-го ЦВІТНЯ 1920. ЧИСЛО 50. VOL. XXVIII. JERSEY CITY, N. J., SATURDAY, APRIL 24, 1920. No. 50.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ.

УКРАЇНА ТЯГНЕ ДО НАВЯЗАННЯ ПРИЯЗНИХ ЗНОСИН З ПОЛЬЩЕЮ.

Але стоїть при тому, що Волинь і Східня Галичина є землі чисто українські.

ПРАГА, 21. квітня. — Український амбасадор у Чехо-Словакії, Славинський, заявив отсе про польсько-українські відносини кореспондентови женевського „Журналу":

„Зносини з Польщею не є легкі. Є там партія, котра мріє про получене Чорного моря з Балтійським. Є й друга партія, котра держиться етноґрафічного принципу. Невідомо, котра з них переможе.

„Україна бажає навязання приязних зносин з Польщею, навіть коштом великих уступок, але стоїть при тому, що Волинь і Східня Галичина є чисто українські землі, з якими вона звязана жизненними інтересами".

Три польські воєводства у Східній Галичині.

КРАКІВ, 27. марта. — „Напшуд" доносить в телеграмі з Варшави, що до ради польських міністрів впливув проєкт міністерства внутрішних справ утворити в Галичині чотири воєводства: краківське, львівське, станиславівське і тернопільське.

Кандидатами на воєводів поставлено: на краківське теперішнього ґенерального делеґата Галецького, на львівське ґрафа Скарбка, на тернопільське ґрафа Ценського, на станиславівське Українця Децикевича.

„Напшуд" з тої нагоди говорить: Номінація звісних з ненависти до Українців і нетактовного поступовання пп. Скарбка і Ценського видається неправдоподібною, хиба що правительство схоче розсудно зробити із Східної Галичини терен національної боротьби, котра у великім степені утруднилаби польську міжнародну ситуацію".

Американська запомогова акція у Східній Галичині.

ЛЬВІВ, 27. марта. — Краківський „Напшуд" доносить, що американська місія, котра 7-го лютого переїхала до Східньої Галичини, щоби скоординовати там акцію відживлювання дітий, протягом шістьох тижнів обіхала отсі повіти: ярославський, цішанівський, перемиський, мостовський, зборівський, чортківський, заліщицький, мельницький, шепетівський, любачівський, добромильський, золочівський, брідський, копичинецький, тисменецький і камінецький, на Поділлю. Завдяки великим жертвам Америки акція відживлювання дітий йде скорим кроком вперед.

Ґенерал Греків у Карнинтії.

ВІДЕНЬ, 27. марта. — „Український Прапор" довідується, що бувший комендант галицької армії, ґенерал-поручник Александер Греков-Греків, перебуває тепер з родиною в Карнинтії, Австрія. Ґенерал Греків висловив бажанне повернути до активної служби в українській армії.

Греків проводив українською армією цілий час найтяжших боїв з польським наїзником і тому память свого полководця осталась в памяти кождого Українця.

УКРАЇНСЬКІ ЗАХОДИ В РУМУНІЇ О ПРИЗНАННЄ НЕЗАЛЕЖНОСТИ УКРАЇНИ.

Нота посла Мацієвича: інтерпеляція посла Попа в румунському парляменті.

ВІДЕНЬ, 27. марта (почтою до „Свободи"). — В румунському парляменті ліберальний посол Поп звернувся 11. марта до уряду із запитом, які держави беруть участь у варшавській конференції і яких заходів думає вжити румунське правительство, щоб підперти змагання України до независимости.

Промовець поставив внесення, щоб Румунія признала независимість України та серед оплесків доказував конечність визнання української самостійности. Визнанне незалежної України лежить в інтересі держав, що сусідують з нею і Саветською Росією.

ВІДЕНЬ, 29. марта. — Тутешня „Воля" подає зміст ноти українського посла в Букарешті, проф. Мацієвича, яку передано румунському правительству.

Нота звучить: „Після пораження Колчака й Денікина перед антантою знова встає на шлях свій зріст російське питанне. По відомостях, які надходять з Парижа й Лондону, антанта ще остаточно не вирішила, якої лінії її триматися щодо сього питання. Хаос, який панує на території бувшої Росії, не дає можливости накреслити сю лінію виразно й ясно. Розуміється, що найліпше було б, рівно з виголошеними принципами самої антанти, фактично визнати всі держави, котрі повстали з руїнів бувшої Росії. Се почасти й сталося. Грузія й Азербайджан — самостійні. Балтійські — на дорозі до сього.

„Щож торкається Литви, Білоруси, України, Дону, Кубані й Північного Кавказу — до них сей принцип ще не пристосовують. Сі краї віддані на поталу большевиків, не зважаючи на ясно висловлену антибольшевицьку позицію сих держав.

„З сього ясно, що антанта не покинула ще надій відновити „єдину, неділиму", як що не при допомозі царських ґенералів, то принаймі большевиків. Ціль ясна: завязати торговельні зносини, бо далі жити так не можна. Для сього власне й ведуться переговори з російськими кооперативами. Але з сих переговорів ясно одно, що антанта зовсім не орієнтується щодо становища в Росії й навкруги неї. Вона (антанта) оздіплена військовими успіхами большевиків проти російської реакції, але забуває, що Денікина знищили власне повстанці-селяни, а не большевики. Тимсамим антанта перецінює силу Леніна. На Україні влада його розпоширюється тільки на міста й вздовж зелізниць. Надія антанти завязати торговельні зносини з Україною, доки там панують чужинці-большевики — такасама фікція, як надія на Денікина. Від большевицької України антанта не одержить ні одного пуда збіжа, бо український хлібороб не визнає большевика й буде гнати його, як Німців та Денікина. Таким чином становище на Україні таке, що большевики не мають ніякого правдивого права вести жебудь переговори іменем України. Єдиною повносильною владою на Україні є уряд Петлюри, й офіціяльне визнанне сього уряду і урядів инших держав було найліпшим способом боротьби з большевиками. Сей акт з боку антанти не бувби звязаний з великим матеріяльними витратами, які пойшли на Денікина. Україна потребує лише технічної й інструктивної помочи підчас орґанізації національної армії".

БУКАРЕШТ, 22. марта. — Рада румунських міністрів зібралася 21. марта під проводом нового румунського премієра ґенерала Авереску, щоби розглянути політичну ситуацію. Міністер закордонних справ Арґентоянно зресумував закордонну політику, висловлюючися за необхідністю визнання незалежної України, не зважаючи на те, ...хочби другі сусідні краї були проти сього вирішення". Вирішено ждати на бувшого премієра Вайду з Лондону, щоб остаточно вирішити се питанне.

Торговельні взаємини антанти з Україною.

ЛОНДОН, 30. марта. — „Дейлі Телеґраф" подає вістку про заяву Л. Джорджа, відносно торговельних взаємин з Україною. Він мав сказати, що антанта увійде в торговельні взаємини з Україною независимо від саветської Московщини. Переговори з українськими кооперативами вже зачались.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

ЯК ПОСТУПАЄ АКЦІЯ ОРҐАНІЗОВАННЯ РАТУНКОВОГО КОМІТЕТУ.

Місцеві У. Н. Комітети здержали орґанізуванне, що вже було на укінченню.

НЮ ЙОРК, 22. квітня. — В інформаційному бюрі У. Н. Комітету сказано представникови „Свободи", що з причини недбалости і байдужности президії місцевих У. Н. Комітетів ціла акція кою орґанізування Американсько-Українського Ратункового Комітету повздержана хвилево.

Як місцеві Комітети дбають про ратункову акцію, слідно по сьому, що тиждень тому з головної канцелярії вислано телеґрами до відділів, аби телеґрафічно подати головній канцелярії імена і адреси двох найвизначнійших Американців в даній місцевости, щоб їх запросити до участи в ратунковій акції.

Урядники місцевих Комітетів так спішаться, що донині головна канцелярія одержала лише чотири відповіди. Байдужність урядників місцевих комітетів спричинює опізнене запомогової акції в осередку. Над сим повинні застановитись інтересовані і справу як найскорше поправити.

Банкова фірма Дж. П. Морґана була згодилась бути депозитором для ратункового комітету, однак під тим услівем, що касієр комітету, д. Карпентер, буде сам льокувати гроші. Банк не хотів мати жадних спільного з дрібними посилками.

З огляду на повисше услівє банку Морґана, екзекутива комітету постановила пошукати иншої фірми, і найшла таку. Депозитором для Американсько-Українського Ратункового Комітету згодилась бути Central Union Trust Company, в Ню Йорку, яка й буде принимати дрібні жертви від поодиноких людий.

На бажанне д. Мілтон Райта і на послідовну пропозицію члена екзекутиви комітету д-ра Ліндсея — секретарем Комітету вибрано майора Л. В. Дрейка. Головою Комітету є д. Роберт Калдвел, а касієром Герберт Карпентер. До екзекутиви входять: Роберт Калдвел, Герберт Карпентер, Л. В. Дрейк, Джордж Ґордон Бетл, др. С. Маккінон Ліндсей, Фредерік Р. Келлоґ, Гемілтон Голт і П. Клайд Шенінон.

На останнім засіданню екзекутиви А.-У. Р. Комітету постановлено провадити акцію в тісній злуці й порозумінню з Українським Народним Комітетом. Зібрані фонди мається уживати при посередництві Американської Ратункової Адміністрації і Червоного Хреста на ратунок народу етноґрафічної України.

Ухвалено також, що всі кошти А.-У. Р. Комітету має покрити У. Н. Комітет.

Тиф в Ню Йорку.

НЮ ЙОРК, 22. квітня. — Першу пошву тифу в свому місті зауважено з прибутєм корабля Покаґонтас, що привіз із Данцига 1,626 польських жовнірів, котрі боролись проти Українців у Східній Галичині. Заражені тифом є один сержант і один звичайний.

Старання о відчити про Україну.

НЮ ЙОРК, 23. квітня. — Добродій Мілтон Райт, директор інформаційного бюра Українського Народного Союзу, поробив старання, щоб просвітна комісія дозволила йому дати ряд відчитів і рефератів про Україну для учеників середних і висших шкіл в Ню Йорку.

Оскільки заходи д. Райта увінчаються успіхами, годі знати, однак можна сподіватись, що просвітна комісія згодиться на просьбу д. Райта, дозволяючи відчити, з чого для української справи, булаби незвичайно велика користь.

Зїзд соціялістичної партії.

НЮ ЙОРК, 22. квітня. — Вчера оповіщено, що зїзд Соціялістичної Партії відбудеться в сьому місті в день 8-го мая в помішенню фінських соціялістів, Пята евеня і 127 улиця.

Дня 9-го мая відбудеться у Медізон Сквер Ґарден велике віче, на якім будуть промовляти Вінтор Бергер; мейор Даніел Гоан, з Мілвокі; Сеймур Стедман, і, Джеймс Маврер, президент пенсилвайнської стейтової Федерації Праці.

Зїзд має обрати кандидата на президента Злучених Держав. Вибраним буде правдоподібно Евген Дебс, що тепер пересиджує у федеральній тюрмі в Атланта, Джорджія, засуджений за політичну провину на 20-літну кару.

Плятформа кандидата соціялістичної партії буде — відкликанне воєнних заострень на пресу і публичні дискусії; загальна амнестія політичних вязнів; удержавлене природних богатств і державна контроля всіх средств комунікації і транспортації. Зїзд також жадати-ме признання правительства Російської Саветської Республіки.

30.000 безробітних у Форда.

ДІТРОЙТ, 21. квітня. — Як заповіджено тиждень тому, автомобілеві заводи Форда були змушені замкнути свої двері задля браку сирівця і опалу. 30.000 робітників, або половина з цілого числа робітників у фабриці в Гайленд Парк, стратила працю.

Поворот безробітних залежить від того, як скоро поправиться зелізнича ситуація.

Доходи з біржи мають оплатити нагороду для жовнірів.

ВАШІНҐТОН, 22. квітня. — Много республіканських послів перейшло в ряди демократів над питанням, відки взяти гроші на оплату нагород для воєнних ветеранів.

Демократичні посли запропонували наложити великий податок, що би рівнався 50% на воєнні доходи, понад 20.000 долярів в останніх трьох роках.

Парляментарна комісія способів і средств поставовила, що нагорода, „бонус", для американських ветеранів світової війни має бути оплачувана податками з біржи. Оподаткуванне біржи буде так високим, що має рівнатися комісовому, яке побирає брокер за переведенє транзакції.

ФИЛИПИНСЬКІ ПРОВІДНИКИ ДОМАГАЮТЬСЯ НЕЗАВИСИМОСТИ ДЛЯ ОСТРОВІВ.

„Ми воліємо бути звичайними горожанами Филипин, ніж лідерами в иншій державі".

МАНЛЯ, Филипини, 21. квітня. — Демократична партія Филипинських островів злучиться з націоналістичною партією, коли треба буде домагатись безпроволочної независимости для Филипин. Сенатор Сандіко сказав, що Филипинці вхопляють навіть за оружє, щоби здобути свою свободу, коли такої політики треба буде ужити.

Президент палати послів филипинського сойму заявив американському комісареви: „Ми просимо Вас сказати американському парляментови, що ми воліємо бути звичайними горожанами независимих Филипин, ніж провідниками народу під опікою другої держави".

Посол Ґібзон повернув з Польщі.

НЮ ЙОРК, 23. квітня. — Вчера повернув тут Гю Ґібзон, американський посол у Варшаві. Він відїде до Вашінґтону здати звіт із свого побуту в Польщі.

Ґібзон відказався коментувати про відносини в Польщі, заявляючи, що зробить се коли здасть найперше звіт міністерству закордонних справ.

Впевняють, що посол Ґібзон прибув домагатись відпустки, і що до Польщі вже більше не поверне.

Заповідає удержавлєнне копалень угля.

ВАШІНҐТОН, 22. квітня. — Коли теперішні хаотичні відносини в углянім промислі не поправляться, удержавлєнне копалень угля мусить наступити протягом двох років, щоби ратувати державу від економічного занепаду. Таку заяву зложив в парляменті Евген Меколіф, що за часів державної контролі зелізниць був адміністратором угля в центулькім районі.

В Бот стріляються.

БОТ, Монтана, 21. квітня. — 14 мущин, правдоподібно члени орґанізації Промислових Робітників Світа, і один поліцай находяться в шпитали поранені в оружній перепалці недалеко копальні Неверсбіта. Лікарі кажуть, що з робітників двох помре.

Убили проєкти про більшу оплату їзди.

ОЛБАНИ, 22. квітня. — Нині палата послів убила 77 голосами проти 66 три проєкти посла Дженнінса, щоби льокальним зелізницям і трамваєвим компаніям в нюйоркому стейті дозволити на підвишку оплати їзди.

Джонсон і Гувер побідили в Мішиґен.

ЛЕНСІНҐ, Мішиґен, 22. квітня. — Правибори дали сенаторови Джонсови 44.373 голоси більше від його найбільшого противника ґенерала Буда.

Між демократами побідив Герберт Гувер, одержавши 5.344 голоси більше від свого противника МекАду.

Урядові цифри є: республіканські — сенатор Гірам Джонсон 156.959 голосів, ґенерал Леонард Вуд 112.566, ґубернатор Френк Лонден з Ілінойс 62.418, Герберт Гувер 52.503, ґенерал Ґвен Першінґ 17.971, Вілліям Сімпсон з Дітройту 3.857, сенатор Майлс Пойндекстер з Вашінґтону 2.662.

Демократи — Герберт Гувер 23.985, Вілліям МекАду 18.641, Вілліям Браєн 17.910, ґубернатор Едвард Едвардс з Ню Джерзи 16.623, Мічел Палмер 11.187.

Соціялісти — Евген Дебс 5.310 голосів.

ЗАГАЛЬНІ ВІСТИ.

З НАРАД КОНФЕРЕНЦІЇ СОЮЗНИХ АМБАСАДОРІВ У САН РЕМО.

Постановлено зневатралізувати Батум і Делеґатуру; справа Вірменії.

САН РЕМО, 21. квітня. — Найвища Рада постановила нині відностини до Злучених Держав з пропозицією, щоб американське правительство занялось зорґанізуванням Вірменської Республіки. В дискусії над вірменською справою Лаойд Джордж заявив, що антанта не може взяти протекторату над Вірменією, коли від того відкажуться Злучені Держави. Злучені Держави є відповідальні за сепаратистичний рух Вірменців і повинні довести його до кінця.

В справі Батуму, чорноморської пристані на Кавказі, що до війни належала до російської імперії, порішено, що се місто має бути вільною пристанню.

Дедеґач, одиноку доси болгарську пристань над Еґейським морем, постановлено зневатралізувати.

Франція годиться на пропозицію Анґлії, щоби Німеччині допомогти фінансовими позичками двигнутись з економічного занепаду. Але Франція домагаєсь насамперед розоруження Німеччини.

Комбінація Лляойда Джорджа і Ніттого, щоби признати саветське правительство Росії, упала. Тепер нема надії, щоб антанта визнала большевицьке правительство.

Дарданелі будуть зневатралізовані.

САН РЕМО, 22. квітня. — Найвисша рада постановила зневатралізувати Дарданелі і віддати нагляд над ними міждержавній комісії, яка буде переводити всі зарядження світового трибуналу, маючи до помочи військо і фльоту. Півостров Галіполі буде також зневатралізований.

Урегулюванне продажи книжок в Московщині.

ЛОНДОН, 21. квітня. — Московські автори і поети будуть одержувати екстра порцію мяса, муки і чоколяди, як се ухвалила рада саветських комісарів.

Инший розпорядок наказує відповідно огрівати клюбові поміщення, а третий розпорядок відноситься до книжок. Торговлю книжками віддано під міський нагляд. Лише одну книжку можна продати нараз одній особі.

Холера на Кримі.

ПАРИЖ, 22. квітня. — Страшні відносини запанували на Кримі задля присутности холери і тифу, які прибирають чимраз більші розміри і пожирають чимраз більше жертв. Американський Червоний Хрест, що пробуває на Кримі вже три тижні, занотував 10.000 случаїв холери. Число жертв збільшається кождого дня. Робиться всякі можливі старання, щоби спинити епідемічне поширенє.

ФРАНЦУЗЬКИЙ СЕНАТ УЗНАВ БУВШОГО ПРЕМІЄРА ВИННИМ.

Кальо зносився з Німеччиною в війні, як Франція була найбільше загроженою.

ПАРИЖ, 22. квітня. — Йосиф Кальо, бувший премієр Франції і два рази й міністер фінансів, зістав узнаний виновником державної зради, бо в часі війни, будучи премієром, зносився з ворогами Франції, яка поручила була йому таку велику задачу, як провід державою.

Виновника жде мала кара, бо відвічности його зрада не є в такім виді, щоб можна його розстріляти або повісити. Сенат, який переслухував справу бувшого премієра, узнав, що Кальо ставив свої особисті політичні амбіції висше ніж інтереси держави, в якій він родився. За се жде його пять літ тюрми або прогнанне з держави.

Страйки в Анґлії.

ЛОНДОН, 21. квітня. — Томас МакНамара, міністер праці, заявив нині в парляменті, що протягом 1919 року в Анґлії було 1.413 страйків, в яких посередно або безпосередно взяло участь 2,580,000 осіб. З приводу страйків страчено 34,430.000 робучих днів.

Самовбийство української баронни.

ЖЕНЕВА, 19. квітня. — З Романстойму доносять про нову траґедію між аристократичними збігцями. Молода угорська баронна Карлінська, що була українського роду із Закарпатті, вирішивши свої зобовязання в готелі, всіла на лодку із своєю двоїтною дитиною і поїхала по Констанськім озері. Опісля найдено їх обоє утопленими.

В листі, який молода Українка оставила в готелі, сказано, що Беля Кун убив її мужа в Будапешті і сконфіскував його власність.

Новий супружий закон в Швеції.

СТОКГОЛЬМ, 20. квітня. — Парляментвеличезною більшістю голосів ухвалив новий супружий закон, який вибиває женщину на рівну стопу з мущиною. Усунено остаточно старі закони, які робили жінку рабинею свого мужа, бо новий закон дає жінці право домагатись від мужа відшкодовання за працю яко господині дому і матери дітий.

Новий супружий закон у Швеції дає женщинам більші привілеї, ніж подібні закони у Злучених Державах. Для Швеції сей закон означає революційну реформу, бо сотки літ шведську жінку уважано цілковитою власністю її мужа.

Новий контінґент для депортування.

НЮ ЙОРК, 22. квітня. — 130 мущин, арештованих на приказ міністерства справедливости, очікують депортування на Острові Сліз. Много з них будуть відіслані до Росії, а кільканайцять до Польщі. Між останніми є кілька із Східньої Галичини.

ВИКЛАДИ НА КООПЕРАТИВНІМ КУРСІ В НЮ ЙОРКУ.

Оцим разом до відома, що виклади на Кооперативнім Курсі в Ню Йорку розпічнуться в четвер, дня 22. цьвітня, о годині 8-ій вечером.

Проситься всіх учасників курсу прибути точно у висше визначений час. Наука буде відбуватися в „Народнім Домі" (Гала 3, II. поверх).

Хто мав би номер додатково вписатися на курс нехай зголоситься в четвер, дня 22. цьвітня, або найдальше в понеділок, дня 26. цьвітня, перед 8-мою годиною в салі викладів.

Зверхаю увагу, що се буде правдоподібно ній посліднім кооперативний курс в Ню Йорку. Тому прошу користати, як довго є нагода.

Богдан Дуткевич, управитель курсу.

ГОРОЖАНСЬКІ ПАПЕРИ

се річ, яка задає кождому много клопоту. Однак сі клопоти зменшать, коли можна убезпечити о горожанські папери вже заздалегідь: підготовить себе і познайомиться з вимогами, які ставляють власти при виконанню анкети і знати перевірі і других паперів.

Дуже практичними і поучаючими про ті всі справи є новоновані публікації в анґлійській мові, зложені для практичного ужитку для неграмотних і тих, що мало знають анґлійську мову.

Сі книжочки не відповідні для приготовання осіб при Горожанських Клюбах та їх для самому можна вивчитись все потрібне без помочи другого.

Книжочки з заявами для убігаючих о горожанські папери:

1) A NEW ENGLISH SYSTEM FOR NEW AMERICAN CITIZENS, перша часть ..... 50 цнт.
2) A NEW ENGLISH SYSTEM FOR NEW AMERICAN CITIZENS, друга часть ..... 75 цнт.

Книжочки для вознаємлення з анґлійською мовою:

1) BEGINNER'S BOOK, для мущин ..... 60 цнт.
2) BEGINNER'S BOOK, для женщин ..... 60 цнт.

Новинки публікації видані спеціяльно для еміґрантів, з виділ їх Ріцард Д. Ла Ґардія.

Сі книжочки можна набути в книгарни

„SVOBODA", 83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

"SVOBODA" (LIBERTY)
The Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
ESTABLISHED 1893.
VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief.
ANDREW SAWKA, Business manager.
Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.
Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION:
United States:
1 year $3.75
6 months $2.00
3 months $1.25
In Jersey City and to foreign countries:
1 year $5.00
6 months $2.50
3 months $1.50

ПЕРЕДПЛАТА:
в Злучених Державах:
на рік $3.75
на пів року $2.00
на 3 місяці $1.25
В місті Jersey City і за границею:
на рік $5.00
на пів року $2.50
на 3 місяці $1.50

Single copy 4 cents.
Поодиноке число 4 центи.
В Канада належить висилати гроші лише мoні-ордером, а не паперовими грішми, бо ці стоять в Злучених Державах нисше цени. При виміні числять 15 центів від кождого канадійського паперового доляра.
За кожду зміну адреси платиться 10 центів.
Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery.
Телефон Год. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.
Всі мoні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висилянню замовлення належить долучити мoні-ордер або чек.
За всі оголошення поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

У. Н. КОМІТЕТ ДОМАГАЄТЬСЯ ВИСЛАННЯ СЛІДЧОЇ КОМІСІЇ ДО ГАЛИЧИНИ.

Дня 22. с. м. вислав Український Народний Комітет в Злучених Державах отсю кабелграму до Ліґи Народів, яка тепер відбуває нараду в Сан Ремо, в Італії, на адресу британського премієра Давида Ллойда Джорджа:

Ню Йорк, дня 22. цвітня, 1920.

Міліон Українців в Злучених Державах звертається через Вас до Ліґи Народів, щоби вислала до Східної Галичини, яка остає під польською окупацією, слідчу комісію для доходжень про гнет над українським народом краю і про реквізиції серед населення, які спричинили голод і пошесті.

За УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ КОМІТЕТ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ:
о. Петро Понятишин, голова.
Володимир Лотоцький, писар.

РОЗМОВА З ДЕЛ. ДР. ЛЬОНГИНОМ ЦЕГЕЛЬСЬКИМ.

• Віденська часопись „Український Прапор" з дня 24. марта ч. 1. містить розмову з доктором Льонґином Цегельським, делеґатом до американських Українців.

Читаємо там:

Як ми вже доносили дня 15. с. м. виїхав до Америки в цілі орґанізації гуманітарної акції на користь жертв війни наш делеґат др. Цегельський. Подорож делеґата відбувається через Чехо-Словаччину, Німеччину і Голяндію (Ротердам), а відтам кораблем до Ню Йорку. Др. Л. Цегельський має сідати на корабель дня 26-го с. м. На місці має бути з початком цвітня с. р.

Перед виїздом наш співробітник мав нагоду говорити з делеґатом про ціль подорожі і він висловився про неї осьак:

— Ціль є виключно гуманітарного і господарського характеру. Діло в допомозі жертвам війни, отже має чисто характивне значіннє, а також в управильненню пересилки ощадностий наших еміґрантів до Европи.

Щодо першої акції то йде о чевидно о добровільні датки, які за посередництвом Українського Комітету Допомоги Жертвам Війни у Відні в цілости будуть переслані Українському Горожанському Комітетови у Львові.

Щодо пересилки гроший, себто ощадностий наших еміґрантів, то ходить о се, аби охороняти їх перед визиском і рабунком, якого допускаються на них ріжні банки і несовісні та несолідні посередники в Америці.

Сьогодня положенне таке, що кожда пересилка гроша нашим еміґрантом з Америки до краю з правила получена з визиском зі сторони американського посередника. Визиск полягає на тім, що американські покутні бюра, переміновують долярову валюту на польські марки по довільнім курсі вже на місці, причім для адресата в Европі виходить втрата від 20 до 70%. Знаю випадок, який лучився одному нашому Українцеви з інтеліґенції у Львові, де йому за висланих з Америки 200 долярів виплачено у Львові 2.500 польських марок, себто около 10 разів менше ніж належалося йому виплатити по тодішному курсі долярів у відношенню до польських марок. Але такий курс був уже означений в Америці і не було способу реморнствувати. Тимчасом колиб пересилка ішла через чесну і солідну банкову орґанізацію, то адресат не був би потерпіл подібної втрати. Але коли таке лучилося з інтеліґентом Українцем, то можна уявити собі, які грубі міліони зрабували вже покутні посередники нашим еміґрантам в Америці тільки за час, відколи можна посилати гроші з Америки. Для наших земляків в Америці з одного боку в дім, з другого в краю з другого боку, буде великою прислугою, коли грошевий рух нашої орґанізації візьмуть у свої руки.

— Які є пляни щодо способу переведення сеї акції?

— Я лично маю дати тільки ініціятиву до неї. Решту виконає сама Америка. Моя особа се тільки, так сказати, лучник між краєм і Америкою. І воно цілком зрозуміле, бо коли йде о гроші наших еміґрантів, то ясно, що диспозиція ними належить виключно до них.

— А чому так пізно прийшло до подорожі?

— Причини розкладаються між нас самих, Українців і обставини. Оскільки причина лежить в наших людях, то належить її звести до того, що приходили деякі непорозуміння відносно осіб делеґатів. А знов, що тикається мене самого, то були заміти також з тої причини, вітвікібські „Боротьби". Але й названий орган повинен тими про се, не коли гроші з переведеної мною харитативної акції прийдуть до Горожанського Комітету у Львові, то скористають з них і партійні товариші Вітика, де вони мають своїх представників.

Відносно перешкод в обставинах, то лежать вони перш усього в трудностях комунікації між Львовом, Віднем і Прагою. Богато часу, труду і заходів прийшлося вжити також на віднаннє подорожних документів. І хоча я маю широкі знайомости, то пашпорт вдалося мені одержати щойно після 2 місяців. Другі панове, які мали їхати разом зі мною, роблять зі свого боку заходи, але покищо безуспішні. А шкода бо поле до праці в Америці велике і треба там богато рук.

— Ви політик, а заявили, що політики в Америці не будете торкати. Як се розуміти?

— Правду казати, то в нашій політиці не беру активної участи вже від мая минулого року. А коли ходить о галицьку політику, то ще навіть від лютого минулого року, себто від моменту, коли я перестав бути Державним Секретарем Західної Области Української Народньої Республіки.

Знаєте, що я вже від довшого часу ріжнився в пониманню положення і роблення кроків від богато придніпрянських і галицьких політиків. А що з другого боку я вважав, що не треба вносити закольоту в наше державне життє, я усунувся від дійсної участи в політиці. І тому, що преса від часу до часу згадує моє імя, то се, очевидно, боротьба з вітряками. Загалом в наших публіцистичних і політичних кругах завелася тепер манія сплетень, інсінуацій і т. д., отже не дивниця, що і мою особу до них втягають. А що при тім не щадиться лайками на адресу противника, то се також зрозуміла річ.

Що тикається Америки, ясно, що всяке вмішуванне у внутрішніх політичних справ з мого боку справа цілковито злишна. Се напевно пошкодило б акції, для переведення якої мене висилають; отже я вже хочби з тої одної причини задержу становище повної резерви.

— З ким думаєте увійти в зносини в Америці?

— Зі всіми групами, партіями і всіми визначнійшими одиницями. Бо акція, за якою іду, не може обмежатись на одній партії або якійсь означеній одиниці. Се акція всенародня, до якої повинні бути притягнені всі українські іміґранти в Америці і всі інтересовані.

— А як довго побудете за морем?

— Думаю, що в середині літа буду вже у Відні. Свій побут мушу обмежити вже от хочби з уваги на скупі фонди, якими диспоную. Але надіюсь, що і за сей короткий час вспію виконати взятий на себе обовязок.

На тім розмова закінчилась. При прощанню дел. Л. Цегельський заявив ще, що в останнім моменті виростає перед ним нова технічна перешкода в переїзді через Німеччину: відомий загальний страйк у звязку з берлінським переворотом. Але в крайнім випадку він, аби не втратити корабельної карти, готов переїхати Німеччину автомобілем і так добитись до голяндської границі.

Ясно, що вкупі з бажаними щасливої дороги, бере зі собою дел. Л. Цегельський щирий привіт від цілого краю до всіх задоволених наших братів.

ЗАПИСКИ.

Фінансові рахунки.

Закидували У. Н. Комітетови, що не здавав фінансового звіту. А як на річному зїзді здав звіт, піднесено заміти, що фонд „українського дня" вложив в купно будинку, через що годі гроші післати на помічі старому краєви.

Се одинокий закид, який одначе не є непрохідний, бо дім можна продати і гроші можна післати до старого краю і не буде підстави до докорів У. Н. Комітетови.

Але люди питаються, де є фінансовий звіт з тих кільканайцяти тисяч долярів, які „Федерація" зібрала в минулому році?

А д. Юліян Бачинський питається, де є решта з „українського дня", яку мала „Федерація" у себе, а яка виносить 11.000 долярів?

А другі знова питаються, що зробили українські большевики з фондом, який зібрали на „Робітничу Газету" в Києві?

Є ще й инші подібні фонди, але на початок український читач хотів би почути звіти бодай про ці три фонди і сказати про рахунки свою гадку, а потім ще би подумав і про инші подібні дуже поступові і революційні фонди, які бувало не маширували туди, куди їх справляли жертводавці.

Пустий винахід.

Большевицька газета „Укр. Вісти" вмовляє в своїх читачів, що др. Льонгин Цегельський приїхав до Америки вже давнійше, але крився, а щойно тепер показався на світ.

Не знаємо, що за большевицька рація таку пусту видумку пускати і друкувати.

Др. Цегельський не має найменьшої причини критись; він же у вільній Америці, а не в Польщі або в Московщині, де люди криються перед всякими „диктаторами".

Що др. Цегельський дійсно приїхав тепер а не давнійше, нехнї Томи можуть переконатись зі старокравечих ґазет, а навіть можуть пійти до офіси французької лінії і поглянути до спису пасажирів, що прибули до Америки дня 10. с. м. кораблем „Ля Фрайс".

Се варта їм зробити, хоч би на те, щоб упевнитись, як красно вони вміють ширити брехню.

Місії.

Пише скрентонська „Народна Воля" таке:

Є у Вашінґтоні, столиці Злучених Держав, між ріжними місіями з усіх кінців світа також і українська дипльоматична місія.

Доси ми вірили, що у Вашінґтоні немає місій з усіх кінців світа, а тільки „українська дипльоматична місія" одинмодна блукає і сиротою світом мушуєть.

Автомобіль ми гадали, що власне по тих усіх кінцях світа є місії не инакші а власне українські і дипльоматичні, бо з тих усіх кінців світа дістаємо місійні вісти, а щойно недавно дістали ми з Атен, столиці Греції, місійну ґазетку в грецькій мові з портретом Петлюри із підписом „Го Петлюра".

Бо по широкому світі розлісося наше горе і гривні. Скрізь знають вже про Петлюру і про місії.

Але про те, аби у Вашінґтоні бодай стільки було місій з усіх кінців світа, скільки має Петлюра по всіх кінцях світа, то признаємося отверто і щиро, вперве чуємо із Скрентону.

Свої про своїх.

Українські соціялісти нераз сваряться на тему, хто з них лепший або гірший соціяліст.

У Відні тепер повстало дві українські соціялістичні ґазети. Одна називається „Боротьба" а друга „Нова Доба".

Вийшов спір між ними за своїх лідерів, а саме за Меленевського з Лондону, і за Володимира Темницького, звісного з того, що яко міністер справ заграничних весь час пробував заграницею.

Осьцо читаємо в „Боротьбі":

„Нова Доба" подає, що У. С. Л. партію ведуть такі проводирі, яких немає навіть в партії незалежні. І тут починаються негарні зовсім фалші.

Візьмімо Меленевського. Сей добродій належав в 1900 р. разом з Винниченком і прокиньо до Р. У. П. Коли Р. У. П. розколовся, пристав п. Меленевський до соціял-демократів і то в роді теперішньої роси с.-д. партії. Опісля виподався зовсім із всякого партійного руху і то на довго перед війною і жив на Україні. З вибухом війни трапилась п. Меленевському добра оказія. Меленевського разом з Жуком заанґажували австрійські військові власти до „роботи". Під омофором отсих австрійських властий військові і цивільних в часі війни заснували п. Меленевський, Жук, Скоропис-Йолтуховський „Союз визволення України", який брав гроші з австрійського міністерства війни. Ревним їх помічником в „Союзі визволення України" був Дятлів, теперішний духовний опікун ріжних „дітьвах", проводир нашої молодіжи в тов. „Січ".

„Нова Доба" пише далі: „А хто чи про такого соціял-демократа, як В. Темницький, бувшого міністра закордонних справ? Свого середнього приятеля Жуків, Васильків, Бурачинських і всяких инших відомих реакціонерів і навіть нетьмащців? Навіть власний його уряд не міг знести всіх його подвинів за кордоном і дав його під суд".

Щодо В. Темницького ми скажемо таке. Він був членом галицької укр. с.-д. В часі війни у Відні звязався тісно з „Союзом визволення України" і був ревним трабантом п. Вассілька. Він одержав навіть посаду в міністерстві закордонних справ в Австрії.

І через цілий рік виступали українські робітники у Відні в тодішнім товаристві „Поступ" проти нього, на конференціях у Відні прямо осудили його і нарекли. А коли він зачав видавати ґазету, українські робітники відкинули її.

І хто-ж тоді приходив до „Поступу", лаяв робітників за цькування Темницького? Хто найбільше боронив В. Темницького? Се був висше згаданий п. Дятлів. Коли вийшла ґазета В. Темницького, пишби до „Поступу" Дятлів і лаяв робітників, що не хотять пренумерувати орґану В. Темницького, та казав їх шприти і складати на купу скалки.

Оба ті панове служили соціялістами, потім Австрії, потім Петлюрі й адінтам; а про пана Темницького кажуть, що ще й гривням.

Пять орієнтацій — се не жарти. Але не вони винні; винна ситуація, що така орієнтація. Бо ситуація псує орієнтацію, а не орієнтація ситуацію.

Як будували Україну?

Др. Осип Назарук пише у своїй книжці п. з. „Рік на Великій Україні" таке:

Почав я ходити на засідання Ради Міністрів. Вони тривали часом майже до ранка і дуже томили мене, а нераз большо цікували. Памятаю, як раз найзнійший премієр Борис Мартос заявив на раді міністрів, що коли Україна не буде в усім побудована після програми його партії (с. д.), то він не хоче Великої України. Галицького Українця кортує богато здоровля, коли він мусить слухати такими мудрощі і то — на раді міністрів.

Осьтаких будівничих мала Україна за директорії Петлюри.

Або Україна побудована після соціялістичної брошурки, або не хочу жадної України!

Пан Мартос не мав на гадці, якої України хоче український нарід. І він про се не дбав. Він тільки купив за 5 копійок брошурку; приніс її на раду міністрів і сказав: ось такиу мені поставте Україну, як тут пише; инакше я не хочу жадної України.

Ще щасте, що кождий міністер не приніс иншої брошурки, та що всі не казали, що Україна має бути поставлена так як написано в їх брошурках, бо инакше вони не хотять жадної України. Бо се вже би була чиста розпуха.

Сумне се, що таких будівничих держави має наш край, і не дивно, що сьогодня селяни самі, без учених будівничих, будують українську республіку.

Польща в байках.

Каже один Американець, що Росію і Польщу можна прирівнати до кота і пса. Як кіт любить миш то пускає її, аби ще собі побігала; але тільки вона хоче вирватись від нього, він зараз лапою тарах і до себе. А вкінци зїсть, лиш захрупотить.

Але, як вже ходить о казки, то Росію і Польщу можна також прирівнати до коня і жаби. Звісно, як то раз жаба, чи пропуха, надулася була до коня, запевняючи його, що вона більша від нього. Аж трас і трісла від надуття. Отак то нині Польща дується до Росії, кажучи, що вона більша від неї, але шляхотська надутість тріснє і жаба таки останеться жабою, з тою ріжницею, що треба ще її буде вести до клініки на поратунок.

Г. Хоткевич.

ГУЦУЛИ Й ГУЦУЛЬЩИНА
ЦІНА 25 ЦЕНТІВ.
Замовлення висилайте враз з грішми на адресу:
„SVOBODA",
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ВОСКРЕСЛА УКРАЇНА.

Була при смерти я
І знову народилась;
Воскреснула в боях,
За волю люто билась.

Мої сини в журбі
Клали нікчемну долю,
Кували смерть собі,
Лиш мріючи про волю.

І довго люд так жив,
Чекаючи лиш гасла;
На поклик враз оджив —
Зоря надій не згасла.

Пішли полки у бій
Голодні, босі й голі...
Найкращий цвіте мій,
Сотки вас впало в полі!

І хоч ще кров тече
І край — немов руїна,
Народ в пісних речах:
— Воскресла Україна!

Ол. Неприцький-Грановський.
Mancos, Colo.

КОМУНІЗМ НА СЕЛІ.

Большевики — се була тому 17 літ частина російської соціял-демократичної партії. Вона творила більшість і відси пішла їх назва, а меньшість партії звалась меньшевиками.

Але річ не в назві, а в поглядах, ізза яких настав поділ.

В програмі соціял-демократів, таксамо як і в инших, є дві частини — **мінімальна і максимальна.**

Меньшевики стояли за обі програми. Визначили собі програму **максимальну** (домагались що **найбільше** після соціялістичних засад), яка може бути здійснена на будуче, а крім того програму **мінімальну** (домагались що **найменьше** в дану хвилю можна осягнути) для здійснення в теперішню хвилю і постепенно аж до осягнення остаточної мети, себто аж до здійснення максимальної програми.

Зновак большевики стояли тільки за максимальну програму. Їх метою було осягненне найвисшого домагання соціялістичної програми, значить — запровадити відразу соціялістичний лад. Щонебудь запровадити відразу, то є тяжка річ. Большевики се розуміли. І тому вони казали, що такий лад треба запровадити силою, при помочі диктатури пролетаріяту і терору.

Такого способу вони спробували в Росії дня 9. падолиста 1917 року.

Тоді ще вони були большевики у своїй партії і максималісти після програми. Але скоро вони зробили собі окрему партію — **комуністичну.** Тепер вони вже не соціял-демократи, а комуністи.Ся назва каже, що вони хотять скасувати до найдальших границь всяку приватну (особисту) власність, а заводити спільну, громадську. Крім того є вони максималісти, бо хотять свій комунізм завести відразу. Отже вони тепер вже не большевики, але комуністи і максималісти; назва „большевики" осталась їм тільки тому, що вона здобула собі більшу популярність.

* * *

Коли ми чуємо, що большевики є комуністи і максималісти на словах і на папері, то ми би таких цікаві знати, чи вони такі і на ділі.

Як вони комуністи, то мали касувати приватну власність, а заводити спільну, громадську чи там загально-пролетарську; а як вони максималісти, то мали завести у своїй Росії такий комуністичний лад відразу.

Знаємо, що Ленін і його „всеросійський центральний виконуючий комітет" видавав богато паперових указів чи декретів про таке наглє вводжене комуністичного „порядку" в старенькій матушці Росії, але питанне, як сі паперові декрети ділали в дійсному життю народу. Бо не паперові декрети заводять зміну суспільного ладу, але введенне тих декретів людьми в житте.

Отже є питанне, чи люди російські завели комуністичні „порядки" в житте, так як було написано в декретах, видрукованих на папері, або оголошених на мітінґах.

* * *

Ленін свою московську комуну опер на міському фабричному робітництві.

Воно було в меньшости, бо не творило більше як 10% до 15% цілого населення, але та меньшість при помочі гармат стала господарем краю; завела диктатуру пролетаріяту і зачала при помочі терору заводити комунізм.

Сьогодня вже далі буде півтретя року від большевицького перевороту, а заводженне комунізму в Росії „відразу", при помочі диктатури пролетаріяту і терору триває дальше.

Гадав би хто, що вже є якийсь поступ у тому заводженню комуністичного „порядку".

Але того поступу нема.

Ленін хотів оперти власть в Росії на промисловому пролетаріяті, хотяй Росія не є промисловий краї.

Він хотів завести лад промислового комунізму, хоч Росія є тільки стародавній хліборобський край.

І тому то він нічого не запровадив „відразу", ані навіть за весь час свого панування, з того, що був оголосив на папери.

Правда, віддав „саветам" промисл по містах, але тепер відбирає. Бо то легко передати, але не так легко самою передачею завести соціялізм.

Ленін нині віддає фабрики кооперативам, котрі не є большевицькі і з їх ладом не годяться, а навіть в приватні руки.

* * *

Та ще гіршу невдачу потерпіли большевики на селі.

Там комунізм так принявся, як би в Сибірі принялись помаранчі.

Як звісно, в Московщині був по селах „мір", себто спільне громадське посідане землі, яку ділено рівно між громадян. Се запровадили були царі. Крім „міра" були „поміщики" (дідичі), яких власність була приватна, котру могли селяни також купувати на приватну власність. З того вийшло було, що були дідичі, богаті селяни, що купили панської землі, і бідні селяни, що тільки належали до „міра" і мали свою частку. Однак революція відносини на селі змінила. Селяни взяли панські, царські і церковні землі і поділили між себе. Додавано до „мірської" землі і люди мали більше ґрунту, а „міри" звичайно розпадались.

Коли большевики захопили власть, то їх декрети для сіл були вже пізні, бо люди самі вже були у себе зробили лад.

Але большевики села не покидали. Вони зачали творити комітети „бедноти" і „саветі", теж тільки з „бедноти" і при помочі тих „саветів" зачали правити селами; забирали в богатших збіже, худобу, гроші і ставали на війну на удержанне міста.

Инакше большевики не могли робити, бож се була „диктатура пролетаріяту", а впрочім, хотіли вирівнати суспільні ріжниці на селі. Одним словом, хотіли завести на селі комунізм.

І який вислід?

Вислід якраз противний!

Правда, богаті селяни поділили через реквізиції, але зате бідні керманичі громади поробили собі, а бідні вирівнали ріжниці, але богатих зробило бідними а бідних богатими.

Але найважнійше, що таких бідних як були за царя, тепер нема. Тепер всі в селі богаті і люди господарять собі на свому полі, не дбаючи про давний царський „мір".

Передше комунізмом можна було підманити бідних селян, але тепер, як ті бідні збогатіли, то комунізм стався до них недоступний.

І властиво тепер большевики вже не мають кого підманити в російських селах до комунізму.

Правда, з практичного погляду по селах приймається кооперація, особливо для спільної управи землі, але від кооперації ще далеко до комунізму.

Комунізм в російських селах не вдався.

* * *

Коли таке діється на селі російському, то що доперва твориться по селах українських!

По тих селах, де „міра" не було, і де люди шанують особисту власність, таксамо як особисту свободу!

На Україні вже цілком комунізм не принявся. Там як скоро він прийшов, так ще скоріше збанкротував.

Українські селяни, таксамо як російські, здобувши революцією великі земські посілости, поділили їх між себе і тим робом збогатіли, а збогатівши, стали приватну власність ще більше цінити ніж передше і не то що не зблизились до комунізму але ще більше від нього віддалились.

Показом того було гонення большевиків з України селянами минулого літа.

А сього літа заноситься на друге гоненне большевиків з України селянами. Кажуть, що селяни вже зачинають розбирати зелізниці, аби большевики не сунули з міст на села.

Оттакто селяни боронять свого ладу і своєї свободи перед паперовими декретами, що голосять новий комуністичний лад.

* * *

Перші з того повинні навчитись самі большевики і примінити сю науку до свого большевизму, до комунізму, максималізму, диктатури пролетаріяту і терору, що так легко писались на папері, а до здійснення показались цілком не можливі.

Перший знак тої науки видно в ухвалі у відношенню до України, яку приняв недавно в Москві „Центральний комітет російської комуністичної партії". Та ухвала звучить:

1. Повна ліквідація реставдованого Денікином поміщицького володіння з передачею земель безземельним і малоземельним;

2. Радянські господарства будувати тільки в необхідних розмірах, рахуючись з життєвими інтересами місцевого селянства;

3. В справах обєднання селян в комуни, артілі і т. п. суворо переводити політику партії, яка не припускає в сьому відношенню ніякого примусу, віддаючи се цілковито на свобідне і вільне вирішенне самих селян, караючи суворо всіх за всякі спроби внести в сю справу якийнебудь примус.

Тут московські большевики вже делікатно зачинають признаватись до невдачі і помалу уступають.

Наука прийшла аж по тім, як минулого літа треба було під напором селянської революції уступати з України.

Більше науки прийде, як торічна історія повториться сього літа вдруге.

А як вже цілком комунізм, максималізм, диктатура пролетаріяту і терор, збанкротує не тільки в українському селі, але також і в московському, а в додатку також і в місті українському і московському, то вже прийде найлішша наука, про яку будуть книги писати а не декрети.

САМОПОМІЧ УКРАЇНСЬКИХ МІСТ І СІЛ.

Львівська ґазета „Вперед" пише:

Українське населенне східногалицьких міст гине з голоду.

Нема харчів, а як є, то в такій малій скількости і по таких високих цінах, що вони приступні хиба тільки для горстки найбільше упривілеєних вибранців.

Страшна смертність. Мруть старі, мруть молоді, вимирають діти.

Дітям в шкільному віці від 6 — 14 літ прийшла в поміч американська місія.

Але що-ж діється з тою передшкільною, від 1—6 років, дріботою?! Молодка, сеї головної їх поживи — нема.

Гине з голоду міське населенне, те, що має яку-таку роботу і яку-таку платню.

А що-ж з безробітними?

І то не тільки з тисячами тих, що вижене їх тепер із сіл до міст надходяча весна, але й тими непомиленими жертвами естерпимого шовінізму, **тисячами українських службовиків і їх родин, що вже 15 довгих місяців находяться без праці і платні.**

А крок за кроком за голодом іде вірний його друг, **епідемії: пятнистий тиф, еспанка і якась нова „сплячка". В самому Львові слабує тижнево пять тисяч людий.**

І мре, вимирає українське населенне міст, а помочи немає нівідки.

Не красше по наших селах. Ось що пише ґазета „Земля і Воля":

На цілому Підкарпатті і в Карпатах просто нема що в рот вложити. **Гуцульщина вимирає з голоду. Се недостача харчів по самих буц і є найважнійшою причиною, що в такий застрашаючий спосіб ширився цілу осінь і зиму пятнистий, черевний і голодовий тиф та инші недуги, які на весну можуть вибухнути ще з більшою силою.**

Так мучиться знову українське село.

Треба помочі і ратунку, негайної помочі.

Чи вона і коли прийде?

Годі чекати. Ми мусимо взятись до орґанізованя самопомочі.

І ми кличемо весь міський і сільський люд до самооборони.

А представляємо собі її так. Наші міські орґанізації закладають всюди по містах консуми українського населення, а наші села приходять їм в поміч з тими останками поживи, яку ще мають.

А що може дати місто?

Місто може дати тільки поміч в побориванню епідемічних хорів в лікарях, ліках, движимих шпитальних кольонах.

Мусить наступити співпомічу українського міста і українського села. Коли обі сторони того не зрозуміють, чекає їх неминуча смерть і загибель.

Тому до самооборони, до співпраці, українські міста і села!

Родимці!

МАЄМО ЧЕСТЬ ВАС ЗАВІДОМИТИ, ЩО ВІД ДНЯ 10. ЛЮТОГО С. Р. ВИСИЛАЄМО ДО ГАЛИЧИНИ ТІЛЬКИ ПОЛЬСЬКІ МАРКИ ПО НАЙНИЗШИМ ДЕННИМ КУРСІ. — ТАКОЖ ТЕЛЕГРАФІЧНО. — СПІШІТЬ СЯ З ВИСИЛКОЮ ГРОШИ, БО КУРС ІДЕ В ГОРУ. — ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ НА ВСІ ЛІНІЇ.

З поважанням

Nemeth State Bank,

ІВАН НЕМЕТ, президент.

Головний офіс:

10 E. 22ND STREET, NEW YORK, N. Y.

Філія:

1597---2ND AVE., COR. 83RD ST.,

NEW YORK, N. Y.

ВИРОБНИКИ МУЗИКИ!

Звісна на весь світ нюйорська першорядна фірма

КАРЛЬ ФІШЕР

поручає українському загалови свій

СКЛАД МУЗИЧНИХ ІНСТРУМЕНТІВ І ВСЯКИХ МУЗИКАЛІЙ.

Продає всякі музичні інструменти, прибори, ноти, методичні підручники для науки музики на всяких інструментах і взагалі все, що входить в обсяг музики.

Як поодинокі люди так і ті, що орґанізують музичні кружки, смичкові орхестри і банди на дутих інструментах, найдуть у нас склад все для них потрібне, а також дістануть всякі інформації для закупна відповідних інструментів і як учитись грати.

Се фірма отворила український відділ, який веде всяку переписку зі сторонами в українській мові. Тож сьмело звертайтесь з своїми потребами до тої фірми в українській мові. Ілюстровані катальоги висилаєсь на жадане. Весь товар досконалий, а ціни умірковані. Адреса:

CARL FISCHER, COOPER SQUARE, NEW YORK, N. Y.

ДОЛЯРИ ДО ГАЛИЧИНИ І ЛЕЇ ДО БУКОВИНИ

За доляра в краю дають більше марок як тут декотрі банкіри. НАШ СПОСІБ висилки гроший до краю найлучший: сколько доларів прищете до нас ТІЛЬКО ПЕРЕЦЛЕМО з малим додатком на видатки.

ШИФКАРТИ З КРАЮ І ДО КРАЮ

Отже ще сьогодня довідайтесь у: 42-54

MARK BIRNBAUM,

11 THIRD AVENUE., межи 7. а 8. улицею NEW YORK, N. Y.

Викиди,

які сверблять і печуть є дуже неприємні. Severa's Skin Ointment (Севери Олій Нашкірний) є звісний зі своїх добрих прикмет, бо він охолоджує і вспокоїть в таких випадках і помагає гоїти шкіру. Ціна 50 цнт. і 2 цнт. податок.

Мило

на викиди і шкірні кто хотя мусить бути антисептичне, чисте і відмедне. Severa's Medicated Skin Soap (Севери Лічниче Мило Нашкірне) відповідає всім тим вимогам. Воно є також звісне зі своїх лічничих складників знамените до кучері і голення. Ціна 25 центів.

Змиванє

частий тіла, дітюнемі викидами, є тоді помічне коли уживаєте певного „антисептичного розчину. Severa's Antiseptol (Севери Антисепсоль Мило) дуже відповідає сій цілі. Воно з успокоєм злогшеню і клеєних пшенною терпиці. Ціна 35 цнт. і 2 цнт. податок.

Запір

є причиною всяких инших долегливостий. Належить проте дбати щоби кишки діяли правильно. Severa's Balsam of Life (Севери Бальзам Життя) є певним ліком в случаях запору, нестравности, диспепсії, і браку апетиту. Ціна 85 цнт. і 4 цнт. податок.

Лінімент

повинен находитись в кождій хаті сейчас під рукою. Severa's Golden Oil (Севери Олій Готарза) є звісний з успішности в випадках ревматизму і подібних йому долегливостях. Ціна 30 ц. і 60 цнт. і 2 або 3 цнт. податок.

Севери Домашні Ліки є на продаж у всіх аптиках. Жадайте лише Севери Ліків а не беріть инших. Коли не можете дістати, замовіть їх прямо у нас, висилаючи відповідну квоту враз з оплатою податку на адресу: 44c50

W. F. SEVERA CO., CEDAR RAPIDS, IOWA.

Весняний ЛІК.

Весною многі родини мають навичку прочищувати своє тіло і кров, щоби забезпечитись від всяких викидів шкірних, прищів, угрин, пропукнень, винарень і чираків. Ся бридота найбільше розвивається, коли ослаблена система тіла і кров витворить принагідний ґрунт для неї. Тому кождий повинен взяти

Severa's Blood Purifier

(Северів Чиститель Крови), який є добре звісний як поміч не средство для управиблення цілої системи і для прочищення крови і таким робом недопустити всякі викиди і шкірні недуги.

Читайте, що п. Станлей Дорґан, 502 — 13-та ул., Омага, Небр., писав нам про сей лік під днем 11-го лютого 1919 р.:

„Я дякую Вам за Вашу пораду і за Севери Чиститель Крови. Я мав прикрі викиди на шкірі, які зникли по уживтю Севери Чистителя Крови скорше як в двох тижнях. Я є зовсім здоровий і нічо мені не долягає".

Богато листів сего рода отримуємо раз-враз і ми переконані, що се средство поможе і Вам. Почуєнля як уживати його є легкі до зрозуміння.

Ціна $1.25 і 5 цнт. податку.

ОСТАННІЙ АКТ цісарського австрійського правительства в українській справі.

(31. жовтня 1918 р.)

Почином розкладу давної Австрії був маніфест цісаря Карла з 16. жовтня 1918 р. про орґанізоване національних держав на областях Австрії. За сим проголосив всенародний збір українських нотаблів у Львові дня 19. жовтня 1918 р. конституовання української держави на українських областях австрійської монархії.

Про се повідомила президія Української Національної Ради тодішного президента міністрів Гуссарека та він приняв отсе до відомости і наміряв предложити цісареви Карлови між иншими заміненованим Українця намісником Східної Галичини, сподіючися, що сим способом зформовані національні державні одиниці звернуться відтак до свого давного центра у Відні і таким чином витвориться нова федеративна Австрія на підставі самоозначення народів давної Австрії.

Тимчасом цісар Карло покликав проф. д-ра Лямматша на президента міністрів, що мав в останнім моменті спасти австрійську монархію. Тоді президія українського парляментарної репрезентації, що була рівночасно також президією Української Національної Ради зажадала від міністерства д-ра Лямматша рішучої заяви, що Східну Галичину як українську область віддає австрійське правительство під державну адміністрацію Української Національної Ради. Яке становище заняло тоді австрійське правительство, виказують протоколи нарад Ради міністрів з 31. жовтня 1918 р. котрі подаю в дослівнім перекладі:

„1. Протокол Міністерської Ради, що відбулася у Відні, 31. жовтня 1918. р. під проводом президента міністрів д-ра Лямматша (M. R. Z. 67).

При III. точці наради переходить президент міністрів до депеші польської управи („der polnischen Verwaltung"), котра у конституувалася як ліквідаційний комітет для краю, то бажання Українців про поділ адміністрації, що до сего навязується. Він ставить внесение, аби на сю депешу відповести по отсій думці:

Правительство не відносить ніякого заміту проти сего, аби відповідаючи гадці зединення польських областий Австрії з незалежною польською державою вже тепер перейшла адміністрація сих областий в руки польських заступників та воно радо заявляє готовість, про невирішені питання увійти в переговори з сим заступництвом. Але воно при сім застерігається безусловно, що польське заступництво не буде розпоряди своєї діяльности ці, українські области, уміючи рівне право української нації до створення самостійного державного організму, котрого границі будуть устійнені на підставі порозуміння націй, евентуально мировим договором.

Отсим визначується зараз вартість лінію, по якій кривдні належить відчитися до українських областий.

Міністер суспільного здоровля осторожно, мовби таке ставленне справи було можливе до приняття для України.

Міністер др. Галецкі думає, що також по стороні польській піднесеться опір проти сего становища. Але у всяким разі він є готов, особисто заняти отсе становище, так як воно зовсім покривається із заповідженими Найвисшого Маніфесту з 16. жовтня.

По довшім пояснюванню, в котрім брали участь майже всі члени кабінету, одобряє переважаючу більшість кабінету предложення президента міністрів.

Того самого дня відбулася відтак друга нарада Ради міністрів та з неї списано: II. протокол з 31. жовтня 1918, під проводом п. президента міністрів д-ра Лямматша; неприсутний міністер для суспільного здоровля др. Горбачевський (M. R. Z. 68).

Президент міністрів до III. точки наради заявляє, що Україні не приняли формули, уложеної на останній Раді міністерській згідно переданої Поляком адміністрації в Галичині. Вони добачують в сім тільки академічне признание, що не має ніякої практичної вартости, бо Поляки дібно мають у своїх руках адміністрацію. Вони обстають найбільшим рішучістю, аби розмеження (die Abgrenzung) вже тепер зістало устійнене. Вони готові, запорукти Полякам означені свободи, одного Поляка приймити до свого правительства, та йому признати право „veto" у всіх польських питаннях.

По його довшім поясненню цілого ряду питань ставить президент міністрів запит, чи не було можливе, прийти за зустріч безперечно оправданому жаданню України про її власну адміністрацію сим способом, що староства переважно поселені Українцями будуть обсаджені Українцями.

В дальшім тоді дебати постановляє Рада міністерська дати Українцям отсі признання: Правительство сейчас приступає найскорше, у всіх областях Східної Галичини з українською національностию обсадити Старостве і Повітові Дирекції Скарбу урядниками української народности, за порозумінням з Українською Національною Радою. Один з сих старостів буде настановлений начальним органом.

Також на зелізних стациях сих повітів будуть установлені зелізничі урядники української народности, о скілько такі найдуться. О скілько основний закон про судейську власть сьому не противиться, будуть в сих повітах заміновані судії української народности, як такі станують до розпорядимости. Про відповідний приріст у всіх згадних категориях постарається.

Відень, 31. жовтня 1918.

Лямматш (в. р.)."

Отсей останний державно-правний акт цісарського правительства Австрії є висловом політики австрійської монархії супроти українського народу. В засаді визнається рівне право української нації до самостійного державного орґанізму, але без державних границь. Границі означить хтось инший! Найлідше їх устійнити порозумінням націй, що не можуть з собою порозумітися, а як ні, то евентуально мировим договором, що десьтам з Парижа маколось прийти. Австрійське правительство хоче удержати Австрію при життю, але для уздоровлення конаючої Австрії не має ні волі ні сили, аби щонебудь зробити.

А коли в останній годині уступає одинокий міністер української народности та українські представники жадають розмеження адміністрації Східної Галичини від Західної Галичини, то в сім переломовім моменті видумує Рада міністрів такі радикальні середники, як обсаджування Старости і Повітових Дирекцій скарбу урядниками української народности; поклікування зелізничих урядників української народности, о скілько такі найдуться, та іменовання судиїв української народности, о скілько основний закон про судейську власть сьому не противиться. Говорила небіжчика до самої смерти!

Отсе діялось у Відні вечером 31. жовтня 1918 р. Наступаючого дня 1. падолиста 1918 р. вже не було Австрії, ні в Кракові ні у Львові.

Др. Кость Левицький.

З БІЛОРУСИ.

У Варшаві відбулась на днях нарада по білоруському питанню. В нараді з боку Поляків взяли участь окружний інспектор Міщини Рачевич, б. міністер заграничних справ Василевскі а з боку Білорусинів В. Івановський, якого нарочно вызвано сюди з Мінська польським урядом. Івановський передав польському урядови відповідний меморіял.

Дня 17. марта виїхала до Мінська комісія для переговорів з білоруським урядом і громадянськими орґанізациями.

УКРАЇНСЬКИЙ РЕСТОРАН І ГОТЕЛЬ

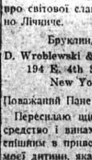
ПРОДАЖА ШИФКАРТ ДО СТАРОГО КРАЮ І ДО АМЕРИКИ.

Адреса: 50-62

І. ЛАЗАРЕНКО,

169 E. 4th St., New York, N. Y.

З ФАБРИКИ ДО ЇЗДЦЯ



Потребні агенти. Хлопці заробляють добрі гроші

ЗАЩАДИТЕ ГРОШІ

Купуйте прост з фабрики і заощадите $10 до $20 на бідцикло. Бідцикл RANGER є в 44 моделях, краски і величину, удосконалені і по знижених цінах. Доставимо безплатно на оглядане і 30-дневну спробу їзди.

Легкі сплати на жадане, з малою надвишкою понад наші спеціяльні ціни готівкою.

Гумові обручі, лямпи, колеса, части, прибори по половині звичайних цін. Не купуйте бідцикл, гум або приборів заки не дістанете нашого обширного дарм каталоґа, на низькі ціни і умірковані услівя. Почтівка дасть Вам відповідь.

MEAD CYCLE COMPANY,

Dept. G. 275, Chicago, Ill.

ДУЖЕ ЦІКАВА ВІСТЬ

Отщо пише одна особа з Брукляна про світовоі стани Кальварійське Вино Лічниче.

Бруклин, 18. вересня 1919 р.

D. Wroblewski & Co., M-1,
194 E. 4th Street,
New York City.

Поважаний Пане:—

Пересилаю щиру подяку за добре средство і винахід, який оказався успішним в приверненню до здоровля моєї дитини, яка слабувала через рік і ніяк на жолудок. Ніякі лікарі ані ліки не помогли, аж вкінци я довідалася о Вашім Кальварійськім Вині Лічничім.

В кілька тижнів по ужитю сего средства, дитина моя цілковито виздоровіла.

Поручаю його горячо всім родичам і читателям сеї часописи, котрі терплять на жолудок і раджу усильно спробувати се Кальварійське Вино Лічниче, а заощадите собі богато гроший і здоровля.

ЙОСИФ ВІСНЬОВСЬКИЙ,

Brooklyn, N. Y.

УКРАЇНСЬКИЙ ДОКТОР

ДР. М. МІЛОЄВИЧ

бувший воєнний доктор в старім краю. 37c52

DR. M. MILOJEVICH,

417 WOOD STREET,

PITTSBURGH, PA.

КРАСА! ВРОДА! МОЛОДЕСТЬ!

Се є правда, що Ви можете виглядати о 20 літ молодші як Ви дійсно є.

Недокладности і неправильности Вашого лиця, носа і уший можуть бути справлені без болю і без втрати часу. Женщини і мущини най прийдуть або пишуть по книжочку, яка описує все в подробицях. На книжочку треба післати 10 центів. Також йчу за успіхом хорих мущин і женщин з якойбудь недуги. 25-літня практика. Офісові години: від 9-ої рано до 7-ої вечер кождого дня; в неділі до 4-ої пополудни. Адреса: Dr. G. BUKKI, 407 East 58th Street, New York, N. Y. 34c53

НАДЗВИЧАЙНА ОФЕРТА.

Ослаблені мущини як також нервові, вістають радикально і раз на все вилічені через ужитє средства NOVO. Є се, можна сказати, чудове средство, яке вилічило вже тисячі недужих мущин. Коли Ви є недужі, коли долягає Вам нервове ослаблене, коли утратили силу, коли маєте мелянхолію, ламані руки і ноги, біль голови, запір, диспепсію, слабість нирок або инші недуги кельзу тривного, нервовиі сни, боязнь стрічатись з людьми, як се роблять другі, то вістаєте уздоровлені при помочи средства NOVO. Се средство в розмірно коротім часі зробить Вас сильним, здоровим і щасливим, так що будете вспіні уживати всякі приємности житя. На доказ і для переконання Вас о сім, що NOVO средство се дійсно здаєе, вишлемо Вам ДАРОМ таку скількість сего средства, що Вам вистане на 15 днів, якщо пришлете нам свою адресу і ім. як також 50 центів в почтових марках або готівкою на оплачене почтової пересилки і опакованє. Просимо звернути увагу на се, що се не є мала проба і начіт, але кончатий запас, вистарчаючий на 15 днів, який дуже часто вистарчає на лічене. Оферта є важна лише на ограничений час. Пишіть до нас безпроволочно, надіймаючи чесність, в якій Ви читали се оголошене а ми вишлемо Вам сейчас згадане средство.

Novo Company, Dept. 23,

BOX 4000. PHILADELPHIA, PA

ПАТЕНТИ БЕЗПЛАТНА КНИЖКА

Пишіть днесь по мою українську книжку з цінними інформациями а патентах і винаходах. Пишіть а я вишлю ту книжку

БЕЗПЛАТНО

Я маю 30 ЛІТ ДОСЬВІДУ яко патентовий адвокат і можна сказати справа в моїх руках вітримає найлїпше і найскорше залагоджене.

Пишіть днесь по українськи до свого патентового адвоката:

A. M. WILSON,

REGISTERED PATENT ATTORNEY,

310 Victor Bldg.,

WASHINGTON, D. C.

ШИФКАРТИ ДО КРАЮ НА ПОСТІЙНІ КОРАБЛІ ВИСИЛАЄ В МІСЯЦІ ЦВІТНІ І МАЮ

СТАНДАРД БАНК

В найблизшім часі відходять до Европи отсі корабаї:

Мавретанія	24. цьвітня до Ґданьска.
Кай. Вікторія	24. „ до Відня і Ґданьска
Фінляндія	1. мая до Відня
Ліпляндія	8. мая до Ґданьска
Рочестер	11. мая до Відня

ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ НА ВСІ КОРАБЕЛЬНІ ЛІНІЇ ПО КОМПАНІЙНИХ ЦІНАХ.

1000 МАРОК ЗА $8.00

разом з пересилкою і повною гарантією висилає наш банк до Галичини. Ми стоїмо в звязи з европейськими державними банками і тому ми є всиді переслати Ваші гроші скоро і безпечно по найтаньшім щоденнім курсі. Видаємо драфти „ЧЕКИ" до всіх світових банків, приймаємо опадности на банкові книжки, за котрі платимо 4 процент, полагоджуємо всякі нотаріяльні справи.

Наш банк відтворгий кождого дня до 8-мої години вечер.

STANDARD BANK

ДАВНІЙШЕ LEDERER'S BANK

AVE. B. COR. 4TH ST. NEW YORK

Dr. M. SMITH,

16 E. 7th ST., NEW YORK.

коло Церкви св. Юрія.

Говорить по українськи.

Tel. Orchard 6072.

Годинн урядові: від 8. до 10. рано, від 1. до 2. в пол. і від 6. до 8. веч.

ЛІЧИТЬ УСПІШНО ВНУТРІШНІ НЕДУГИ І МУЩИН І ЖЕНЩИН

Також лічить недуги скірні, жолудка і крови. Застосовує наймоденрійші електричні апарати.—Експерт-аукціонер —віддає услуги при бородах.

ЧЕСНА ОБСЛУГА І СОВІСНА ПОРАДА

єсть найважнійшою причиною чому тисячі Українців звертаються до

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО БЮРА

в ФІЛАДЕЛФІЇ

в справі відїзду до краю, спровадженю родини до Америки і всіх инших справах. 42—

Як маєте вже пашпорт купуйте шифкарту тільки в Бюрі. Таким добродійством Ви поможете українському товариству а не чужому агентови.

Як не маєте пашпорту так ми Вам вистараємося. Пишіть по інформації до:

AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, INC.

322 North 8th St. Philadelphia, Pa.

Канцелярія Бюра міститься у власнім домі.

ДОРОГА НА УКРАЇНУ ОТВЕРТА

Перший корабель до Одеси іде 5-го мая і шифкарта коштує $155 від особи і $5 воєнний податок.

Хочете їхати до старого краю, приїздіть або приходіть до нас а ми о призвіл на виїзд постараємося до кількох днів. 48—

Посилайте гроші лише через нас.

По всякі інформації звертайтеся на адресу:

HENRY J. SCHNITZER STATE BANK,

141 WASHINGTON STREET, NEW YORK, N. Y.

ВЕЛИКА ПАРТІЯ НАШИХ ЗЕМЛЯКІВ ВЕРТАЄ ДО КРАЮ ПІД ОГІКОЮ ПРОВІДНИКА

Український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО посилає всему партію наших земляків під оглядом провідника, котрий заопікує людьми і завезе їх з Ню Йорку до Европи. Український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО рішився післати свого представника в тій цілі, щоби всі, котрі їдуть через його Банк, не мали ніяких перепон в дорозі з Ню Йорку до рідного краю. Представник українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО буде також нагадати, щоби багаж не затратився в дорозі, тілько щоби в цілости і в неушкодженім стані дістався на місце призначення. — Всі, котрі бажають прилучити ся до тої партії, нехай зараз зголосяться до українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО.

СПРОВАДЖЕНЄ З КРАЮ.

Представник українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО постарався відвайти в старім краю ті родини, що їх наші Земляки хотять спровадити з краю до Америки. Він поможе їм виїхати до Америки, а також виплатить їм гроші, які наші Земляки передадуть через представника, на руки уповноважнього українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО.

Тому то всі, котрі хотіли би спровадити своїх кревних або знайомих до Америки, або котрі би хотіли доручити їм гроші через нашого представника, нехай негайно зажадають інформації від українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО.

ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ

Уповноважнений український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО посилає гроші телеграфічно або почтою по найнизшім курсі.

ВИМІНА ГРОШИЙ

Уповноважнений український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО заміняє має в запасі обильну скількість золота, срібла і паперових гроший, які продає по найнизшім щоденнім курсі.

КОЛЄКТОВАНЄ ГРОШИЙ

Уповноважнений український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО помагає Землякам сколектувати заробленю платню і всякі инші гроші, які їм з якоїнебудь причини не виплачено.

ЛІБЕРТИ БОНДИ

Ліберти Бонди купує по щоденнім курсі.

ПАШПОРТИ

Український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО має спеціяльного урядника, котрий даром дає всякі інформації в пашпортових справах і помагає в найкоротшім часі дістати пашпорт.

Голоситься особисто або пишіть до:

HENRY C. ZARO, Banker

39 COOPER SQ., NEW YORK, N. Y.

ХОЧЕТЕ ЗЛОЖИТИ ГРОШІ В БЕЗПЕЧНІМ МІСЦІ?
ХОЧЕТЕ ДІСТАТИ ВІД СВОЇХ ОЩАДНОСТИЙ ДОБРИЙ ПРОЦЕНТ?
ЗЛОЖІТЬ ІХ В

BOSAK STATE BANK, Scranton, Pa.

якого кличем є:
„НЕПРАВДОЮ ЛИШ ДО ЧАСУ, ЧЕСНОТОЮ НА ВСЕ".

Не переховуйте гроші в хатах в сінниках подушках, куфрах, але зложіть їх до тревалого і безпечного банку.

ДЕ БИ ВИ НЕ БУЛИ

в дорозі, на далекім заході, на півночи чи на полудни, у великім місті або малій місцевости, можете переслати свої ощадности в реджістрованім листі, на *Postal Money Order* або *Express Money, Order*. По одержаню гроший вишлемо Вам банкову книжочку.

КОЛИ ПОТРЕБУЄТЕ ШИФКАРТУ ДО КРАЮ;
КОЛИ ПОТРЕБУЄТЕ ШИФКАРТУ ДЛЯ КОГОСЬ З КРАЮ СЮДИ;
КОЛИ ПОТРЕБУЄТЕ ВИСЛАТИ ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ;
КОЛИ МАЄТЕ ЯКУ КРАЙОВУ СПРАВУ ПОЛАГОДИТИ;

взагалі в кождій і якійнебудь потребі звернїться все з довірєм до найбільшого чисто славянсько-християнського заведення

BOSAK STATE BANK, Scranton, Pa.

ДЛЯ УКРАЇНИ ВЕСНА НАДХОДИТЬ!

Ниви економічні, торговельні і промислові облугом лежать!

Управляйте ті ниви запущені, щоби не було запізно!

Наша корпорація є тим посівом що з него будуть великі плоди для Вас і для України! 23—44

Великі користи будуть для Вас коли заінтересуєтесь нашою торговельною корпорацією, а щоби не було запізно, пишіть ще нині по інформації.

AMERICAN EXPORT & IMPORT DRY GOODS & NOTION CO.
308 KING STREET, : : : WILMINGTON, DEL.

LLOYD SABAUDO

Італійська Корабельна Лінія до Портів Чорноморських.
ПОСПІШНА ОСОБОВА ДОРОГА.
Корабель Regina D'Italia вийде прямо до Одеси для 5-го мая 1920 р.
Тикет третої кляси до Одеси $155.00 і $5.00 воєнний податок.
Голоситься до правних агентів або до:
FURNESS WITHY AND CO., GENERAL AGENTS,
21 WHITEHALL STREET, : : : NEW YORK CITY.
Phone: 7800 Bowling Green. 00—44-52

СЕЙЧАСОВА ПОМІЧ НА ВСІ ВАШІ ТЕРПІНЯ

HOFFMAN BITTER WINE
(ГОФМАНА ГІРКЕ ВИНО)
управильнює кишки, чистить жолудок, прочищує кров, усуває болї голови, дає добрий апетит, добрий сон, змішнює нерви, дає сьвіжість цілому тілови і се власне забезпечить Вас від всїх недуг. Спеціально поручуване для немічних людий. 11с—
ЖАДАЙТЕ ЛИШЕ
HOFFMAN BITTER WINE
і стережіть ся перед підробами.
Ціна $1.25 за фляшку, 6 фляшок $6.50, 12 фляшок $12.00. На продаж в аптиках, головних склепах або прямо у фабрикантів.
PORTONOL DRUG AND CHEMICAL CO.,
220 NEW MAIN STREET, YONKERS, N. Y.

ДО УКРАЇНЦІВ В BAYONNE, N. J.

Памятайте, що найбільший і найстарший Банк в Бейон, Н. Дж.

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ ДО ВСІХ ЧАСТИЙ СЬВІТА

Ті, що вже дотепер пересилали через наш Банк гроші, знають, що НАШІ ЦІНИ Є ДАЛЕКО ДЕШЕВШІ НІЖ У ДРУГИХ.

Приймітє сей банк за свій, де Ви можете розмовитися по українськи. 45—

MECHANICS TRUST COMPANY
WEST 8th STREET, BAYONNE, N. J.

Отворений: від 9 рано до 5-ої попол.
В пятниці від 9 рано до 9-ої вечер.

ВІСТИ З КРАЮ.

ТЕРНОПІЛЬ.

Примусові роботи.

По всіх нещастях, які стихійно переходили через наше місто, прийшло на чергу нове. А спало воно на найбідніше населенє нашого міста на робітників. От ідем собі спокійно улицею аж тут тебе зловить якийсь жовнір і веде наперед до тифусної казні а відтак на примусову роботу, коли не відразу до шпиталю. За цілоденну працю платять по 18 м. або й нічого. Робітнича організація пертрактувала в сій справі з маґістратом і військом. Спершу погодилися. Організація обіцяла доставляти дейно потрібне число робітників які мали діставати заплату від 40—60 корон денно. Два тижні всього був спокій. Відтак панам видалася ся заплата за високою і зірвали заключену передше умову. А тепер далі ловлять нещасних робітників по улицях і платять канчуками. В сій справі звернулася організація робітників до послів П. П. С., щоби вони інтервенували в соймі в справі такого поступування війска супроти робітничого населення. (Дз. Л.")

ПЕРЕМИШЛЬ.

Шевченкове свято.

Дня 16. марта уладило тутешнє робітництво вечір в честь Т. Шевченка. Вечір випав дуже гарно. Велика саля Народнього Дому була по береги виповнена. Музичні й хорові продукції випали дуже вдачно. Піднести тут треба сольоспів ґром. Волянської та тріо (Дзюба, Березовський, Кулицька). Без закиду випали декламації. Вечір закінчено відспіванием „Заповіту" та народнього гимну.

СОКАЛЬ.

Прояви красшого. — Українські службовники. — Порядки на почті.

До недавного часу не було навіть слідів нашого життя як у місті, так іна провінції. Ціле населенє було настільки переляканe, що боялося зачинати якунебудь роботу. Щойно останніми днями помітна зміна на красше. Основано „Горожанський Комітет", відновлено товариство „Шкільна Поміч", філію тов. „Просвіти", бурси, захоронки і т. п.

Досі покликано до служби деяких учительські сили, хоч рівночасно їх перенесено на инші місця. Се саме сталося і з иншими службовиками. Більшість сидить без заняття, без ніякої підмоги і средств до життя.

Як і всюди, так і в нас в Сокалі нема найменьшого порядку на почті. Листи й часописи стало кудись пропадають. Навіть рекомендовані листи не доходять до адресатів, а деколи лише сама коверта приходить. Жалоби ні упімнення нічого тут не помагають.

ТИФ У ЛЬВОВІ.

На останньому засіданню міської ради здоровля, фізик др. Легєвінські заявив, що тиф у Львові знову збільшується передвісім в II. і III. дільниці. Число нових занедужань 28 у Львові, з чужими 67, 57—103, 69—118. Від початку 1920 р. було 1.000 випадків. На засіданню вирнули дві пропозиції, а саме, щоби заложити людову кухню при Жовківській ул. та щоби викупати дітвору всіх шкіл. Директор окружного уряду здоровля др. Міколайскі дав картину зросту тифу в східній Галичині. Зоіст почався ще в листопаді. При кінці минулого року тижнево число хорих обіймало 5.000 осіб. Згодом число змаліло, а від лютого підноситься знову. Процент смертних випадків також збільшився. Причиною зросту тифу можна вважати появу більшого числа полонених і збігців. Були також у Львові випадки епідемічної сплячки. Рада здоровля рішила віднестися до управи міста, щоби та приступила до очищування міста а також і помешкань.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ПЕРЕПИСКА З ЕВРОПОЮ.

(Українські часописи в Европі проситься о передрук).

Тов. К. БАГРІЯ, Newark. Гроші, які мав вислати нам тов. Ю. Бачинський, про що Ви згадуєте в свойому письмі, ми досі не дістали. Повідоміть про се тов. Бачинського.

Тов. ЮРІЙ ДЕМЕДЮК, подай свою адресу. В. Сороневич, Львів, Руська 3.

УЖИВАНИЙ МІЛІОНАМИ
БОЛГАРСЬКИЙ ЧАЙ НА КРОВ

пийте горячий для перерваня перестуди і забезпеченнєся перед інфлюенцією, грипом і запаленнєм.

Сей природний лік зільний має в собі цілющу силу для скріпленя жолудка, урегулованя кишок, прочищення печінки, усуненя трійла з нирок і збогаченя кемічної і рідкої крови. Є необхідним домашним ліком в сьвіті.

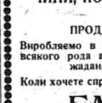
ПРОДАЄСЬ У ВСІХ АПТИКАХ

або вишлемо почтою, одну велику для родини коробку за $1.25 або 3 коробки за $3.15 або 6 коробок за $5.25. Адресуйте H. H. Von Schlick, President Marvel Products Co., 29 Marvel Bldg., Pittsburgh, Pa.

ДО ОДЕСИ

Перший пасажирский корабель відїде з Ню Йорку до ОДЕСИ дня 5 мая. — В справі купна шифкарти і пашпортів пишіть до:
Ukrainian Export Company, Inc.
318 Broadway, New York, N. Y.
або до філій:
245 Court St., NEWARK, N. J. — 21 Van Buren St., PASSAIC, N. J. — 369 Hudson St., ROCHESTER, N. Y.

НЕДУГИ МУЖЧИН



Dr. Koler, 638 PENN AVENUE, PITTSBURGH, PA.

DR. KOLER є одиноким українським лікарем в Пітсбурґу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 літ досьвіду у лїченю. Я лічу ревматизм, пропуклину, геморойди, шкрофули, недуги легких, серця, жолудка, утроби, нирок, кишок, міхура недуги шкіри, як і всї недуги мужчин, спричинені нечистотою крови. 914 і 606 уживаєсь при лїченю недуг крови. Голосіть ся особисто, почуєш не лічу.

ГОДИНИ ПРИЙНЯТЯ: від 9. рано до 9. веч., в неділї від 9. до 2.

УКРАЇНСЬКЕ БЮРО

ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ ПО ДНЕВНІМ КУРСІ ДО ГАЛИЧИНИ, ПОЛЬЩІ, РУМУНІЇ І ЧЕХО-СЛОВАЧЧИНИ З ПОВНОЮ ПОРУКОЮ.

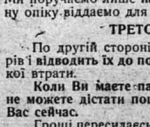
ПРОДАЖА КОРАБЕЛЬНИХ КАРТ НА ВСІ ЛІНІЇ.

Виробляємо в скорім часї паспорти. Затверджуємо повновласти і всякого рода американські і краєві документи. Всїляних порад на жадане уділяємо безплатно, особисто і листовно.

Коли хочете спровадити своїх кревних з краю удайте ся до мого бюра.

EMIL GERMANUS
Мировий судія і Нотар публичний.
Бюро заложене 1890 р. 17с—
185 SPRINGFIELD AVENUE, cor. MERCER STREET.
Філія:
206 FERRY STREET, NEWARK, N. J.

Найліпші Кораблі для наших Українців:



April 20.	Patria	Trieste
April 20.	Virginie	Danzig
May 5.	Canada	Trieste
May 8.	Regina	
	Italia	Odessa

Ми доставляємо наших пасажирів на сам корабель. Ми поручаємо лише найліпші лінії корабельні. Спеціяльну опіку віддаємо для жонатих еміґрантів і даємо їм ТРЕТОЇ КЛЯСИ КАБІНИ.

По другій стороні урядник компанії очікує пасажирів і відводить їх до поїзду. Я обезпечую пакунки від всякої втрати.

Коли Ви маєте пашпорти приходіть сейчас. А коли не можете дістати пошпорт, то ми дістанемо його для Вас сейчас.

Гроші пересилаєсь через AMERICAN EXPRESS COMPANY. Коли Ви вислали гроші до Европи і не знаєте чи гроші дійшли, то я дізнаюсь про се для Вас.

Коли Ви хочете спровадити сюди свою родину, ми дамо Вам інформацию. Даємо також інформації про полонених. 33—

ARMIN HERZEG,
127 WASHINGTON STREET, NEW YORK, N. Y.

Коли би Вам сказав хтось, що в певнім місци можете найти $10.00, то чи Ви не пішлиби? Тут вираз маєте нагоду, бо защадите $10 до $15 на кождім убраню або плащи куплених у нас. Коли оплачуєсь шторниками купувати у нас, то я не бачу причини задля якої Ви не мали би заощадити собі видатку, через купно впрост у нас. Робимо всякі убрана і плащі на замовлене. Тепер ми дістали 3.000 ярдів синього сержу, гарні суконна на верх і підшитє, з них можемо Вам зробити убрані і плащі і заощадити Вам $10 до $15. 88с—

S. LEVINE,
471 Clinton Ave. N., Rochester, N. Y.

Довгота 6 ніґлів і ¾

ПРАКТИЧНЕ ШИЛО ДО НАПРАВИ

Найлучший знаряд який Ви повинні мати для дому і стайні. Направите ним упряж, черевики, чоботи, міхи, карпети, деки, і взагалі все. Воно шиє дуже скоро, а навіть лучше ніж машина. Ціна $1.00 з додатком 25 ярдів шевської дратви і дві іґли (проста і закривлена). Іґли суть рівчисті до запиманя дратви. Не посилайте ані цента, лише се оголошенє і свій виразний адрес, а заплатите при отриманю. Звертаємо гроші на жадане. 44св—
PEOPLE'S SUPPLY CO., Dept. 98, Box 51, Sta. D, New York, N. Y.

УКРАЇНЦІ МОЖУТЬ ІХАТИ ДО ДОМУ!

Ми висилаємо Українців кождого тижня через ТРИЄСТ на найлїпших кораблях. Пашпорти дістаємо для наших клієнтів протягом сім днів. Пишіть до нас ще нині і вишлїть завдаток на карту.

ЦІНА КАРТИ КОРАБЕЛЬНОЇ ВКЛЮЧНО З ОПЛАТОЮ ЗЕЛЇЗНИЦІ ДО ЛЬВОВА ВИНОСИТЬ 110 ДОЛЯРІВ.

Пришліть 5 долярів завдатку і Ваше повне імя і вік.

MARK BIRNBAUM,
MONEY EXCHANGE AND STEAMSHIP TICKETS
17 THIRD AVENUE, NEW YORK, N. Y.
межи 7-ою а 8-ою улицею 49-54

Др. КАУФМАН ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ

Єсли хочете совісної поради в якій недузї, прийдіть до д-ра КАУФМАНА, а ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнає ся на Вашій недузї, чи Вам лїчене що поможе.

Др. Кауфман лїчить всї отсї недуги: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Заходу (систему) лїчить новою машиною примінюючи електрику і помповане воздуху. ДР. КАУФМАН лїчить затроєня і неправильности крови, ревматизм, ломане костий, болї голови, запори, болї кружий, недуги жолудка, катар легких і жолудка, нирок, міхура, паралїж, випадане волоса. Лїчить всї жіночі недуги, яко АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ ЛЇЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

S. M. KAUFMAN 111 E. 7th STREET, NEW YORK CITY

Год. офісові: що дня від 9. рано до 9. веч., в неділю від 8. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352.

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і попали в зневіру і се занехали, то зголосіть ся, щоб бути безплатно огляненим і засвітити мої опінії та поради. Позаяв я маю 17-літну медичну і операційну практику в лїченю ХРОНІЧНИХ, НЕРВОВИХ І ЗЛОЖЕНИХ НЕДУГ МУЩИН І ЖЕНЩИН. Ви осягнете користи з мого досьвіду кождого разу, коли лише мене відвідаєте. Я приміню для Вас найновійші наукові методи лїченя, так електричні як і медичні, якими розпоряджаю. Коли після моєї опінії я не буду міг Вам помочи, то я не потребую Ваших гроший. Коли Ви є недужі, ослаблені, нервові або вичерані, то радьте ся мене ще нині.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

КОТРІ ТЕРПЛЯТЬ НА ХРОНІЧНІ, НЕРВОВІ, КРОВНІ, СКІРНІ АБО ЗЛОЖЕНІ НЕДУГИ АБО КОЛИ ВИ Є ДІТКНЕНІ ДОЛЯГЛИВОСТЯМИ ЖОЛУДКА, КИШОК, ПЕЧІНКИ І НИРОК, АБО КОЛИ МАЄТЕ РЕВМАТИЗМ, БОЛЇ В КРИЖАХ АБО ВЯЗХ, ВТРАТУ АПЕТИТУ, БОЛЇ ГОЛОВИ, ЗАПІР, ЗАПОРИ ГОЛОВИ, КАТАР ГОЛОВИ, НОСА І ГОРЛА, ПОРАДЬТЕ СЯ У МЕНЕ.

Не тратьте більше часу ні гроший.

Мої офіси є заосмотрені новими електричними і механічними апаратами, які дали поміч, коли другі методи завели.

Сотки операцій як у мущин так і женщин уникнено через скоре властиве застосовнє найновійших наукових методів.

Мої ціни за лїченє є дуже приступні і не більші як Ви в силі і хочете заплатити за поміч і успіхи осягнені через мене.

ПАМЯТАЙТЕ. Порада і ОГЛЯНИНИ даром. Зволїжте, нележіть і неплатите лїченє є небезпекою. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все заосмотреного лікаря.

Години приняття: від 9. до 4. попол. і від 6 до 8 вечер.

DR. RUSSELL, В неділї і сьвята від 10-ої до 2-ої в полудне.

176 E. JEFFERSON AV., другі двері на схід від Вудвард, DETROIT, MICH.

Звісний Dr. GREY Спеціяліст

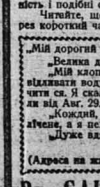
ПОНАД 30 ЛІТ
В ШТУЧНІМ ЛЇЧЕНЮ ЕЛЕКТРИКОЮ
117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE New York City.

Він уже вилїчив тисячі людий і бажав би і Вас вилїчити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, ечему, пропуклину, геморойди, фістулу, ревматизм, неврагію, нервовість, болї кружий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду, запалене легких або всяку иншу хронічну недугу. Коли лікар, який лїчив Вас ще не вилїчив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Ґрея, бо він вилїчить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі ціни.
Години: від 9-ої до 8-ої; в неділї від 9-ої до 2-ої.

ХОРІ МУЩИНИ



або женщини, котрі терплять на нервовість, на хронічні або застарілі слабости, нехай зайдуть до др. Кавфмана, спеціяліста, під ч. 607 Маркет Улиця, Філядельфія, Па., і забудуть свої клопоти. Він має 20 літ досьвіду і спеціяліст може скорше відкрити причину ваших дійсних клопотів. Він може Вам дати поміч яка в коротці привернє Вам повне здоровлє.

Він має в своїм офісі всї нові апарати до оглянення хорих, як ЕКС-РЕЙ машину і инше, і є так виполсканий, що може робити розклад крови, аналізу урини, та инше.

Він має нові електричні апарати для обсьвітлення людий на слїдуючі слабости:

СТЕТІК ЕЛЕКТРИСИТИ—На нервові клопоти.
ОЗОН ІНГАЛЕЙШЕН—На всї хороби легких, бронхітіс і катар.
ЕЛЕКТРІК ОСКІЛЕЙТОР—На болї нирок, жолудка, внутренностей, хребта і инше.
ГАЙ ФРЕКВЕНСИ ВАОЛЕТ РЕЙ—На ревматизм, запаленє, нервовість і подібні слабости.

Читайте, що говорить вдячний пацієнт до тих, як його лїчив через короткий час др. Кавфман:

„Мій дорогий доктор Кавфман:

„Велика дяка Вам за вилїченє мене по короткім лїченю.

„Мій хлопїц був сей, що в мусїв вставати в ночи 5 або 6 разів відлїзвати воду і чуєм при сїм великий біль. З тим прийшов я лїчити ся. Я сказав Вам, що я терплю на се від 18 літ і Ви мене лїчили від Анґ. 29. до Окт. 20 1919 і вилїчили мене зовсїм докладно.

„Кождий, котрий має хороби сего рода, порадил би Вас на лїченє, а я певний, що скоро буде вилїчений.

„Дуже вдячний Вам за се, що Ви зробили для мене.

Ваш пацієнт,

(Адреса на жадане). „No. 8862—Н. Львов"

Dr. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, PHILADELPHIA, PA.

Кождий мущина і женщина, які є хорі, можуть мати оглядини лїкарскі даром, позаяв оглядини і порада є безплатні. Години офісові від 9. рано до 8. вечер. В неділю від 10. рано до 1. пополудня.

НЕДУГИ МУЩИН

Я є єдиноюнй спеціяліст недуг мужеських з Пітсбурґу, котрий говорить по українськи.

Найдовше Істнуючий, найуспішнійший і заслужуючий на довіря спеціяліст недуг мужеських, котрий усе своє знане і довголітну практику віддає для услуги недужим

DOCTOR LORENZ

II. поверх, фронт.
644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В Пятниці від 9. рано до 8. веч. В неділі від 10. до 2.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ

регулює в 24 годинах. Кожда пачка має наклейку Midy. Уникайте відробів.

ДР. ІВАН СМІТ

ЯТКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШИ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУЖАЮТЬ Т. Є. КИЛУ, ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ, НІС, ГОРЛО, УШИ І ИНШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН, ЄСЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШІТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ. ЗАЛУЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.

Dr. JOHN SMITH, Jr.,

827 E. 17th Street, New York, N. Y.

Години урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділі і сьвята від 10-тої рано до 2-го поволудни.

Телефон: Stuyvesant 4493.

ХУСТКИ

висилайте або беріть з собою до старого краю, бо там нема. Маємо великий вибір хусток зимових і літних. Ціна їх як слідує:

Хустка з волочки, біла, 46x46 цалів	$3.00
Хустка з волочки, біла або чорна, 60x60 цалів	5.00
Хустка рельєва, вовняна 2x2 ярди	7.00
Хустка велика, зимова, до завиання	10.00
Хустини, літні, білі, по	2.00
Хустини літні, чорна або бронзова з френзями	4.00

Замовлення посилайте на адресу:

UKRAINIAN BAZAR,
168 E. 4th St., bet. 1st and Ave. A, NEW YORK, N. Y.

НОВА МАПА ГАЛИЧИНИ

Вже вийшла з друку нова мапа Галичини в українській мові. На ній є виразно намальовані всі міста, місточка, гори, ріки, залізниці і села. Такої мапи ще в Америці не було. ЦІНА ЛИШЕ 25 ЦНТ. (Приймаємо одноцентові марки). Замовляйте зараз, бо наклад невеликий. 36—

PEOPLES SUPPLY CO., Dept. 1, Sta. D., Box 51, New York, N. Y.

ВІДЗИСКАНЕ ЗДОРОВЛЄ

Терпів два роки, а тепер може вже працювати. Уважав, що дальше лічення є лише втратою часу і грошей.

Я терпів через два роки так, що часто не міг робити і мій стан здоровля дійшов до того, що я повинен у знеміру про можливість лікування. Но прочитанню лічничої методи д-ра Ганнона, я рішився його відвідати. Я зістав там піддиний спеціяльному застосуванню крови, відповідно до вимог моєї недуги, і протягом місяця мій стан поліпшився так, що я можу знов працювати. Я пишу це в доказ моєї вдячности за те, що він здіяв для мене.

F. WAGNER,
128 Palisade Ave., Bogota, N.J.

15-го падолиста 1919 р.

Коли терпиєте на якусь ново повсталу або застарілу недугу а потребуєте помочи спеціялісту прийдіть до мене безпровольно, а я зроблю для Вас те, що міг зробити і для других.

ДОВОДЖУ ДО УСПІХУ

скоро, тривало і за малу нагороду без ніякої перерви у Вашім занятю. Мої офіси находяться через девяті роки в тімсамім будинку, і мене знають як осторожного, ревного і успішного спеціяліста. Одна візита в моїм офісі і точна екзамінація упевнить Вас, що я вверну Вас на дорогу яка веде до здоровля.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, завороти, ослаблення, кровні і сікрні недуги, зменшіє Вам в очах, слаба память, слабі і нервні нерви, безсонність, болі в карку і кривках, ревматизм і безплідність у жах, слабість горла, жолудка і недомагання кишок, болі нервальгічні, горячку на язиці і запір, ТОДІ НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЮВАНЮ ЕЛЕКТРИКИ, ЗАШКІРНІ ВСТРИКУВАННЯ І ІНГАЛЯЦІЙНІ МЕТОДИ УПЕВНЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛІЧЕННЯ.

Порада зовсім даром. Прийдіть нині. Не відкладайте.

DR. HANNON

СПЕЦІЯЛІСТ
146 EAST 14th STREET
Напроти Tammany Hall, New York.

Години офісові: Денно від 9. рано до 4. попол.—Вечер: від 8. до 8. в неділі і признані свята: від 10. до 2. в полудне дуже.

Від Особний почекальний покій.

ЗЛУЧЕНА АГЕНЦІЯ КОРАБЕЛЬНА

НАЙБІЛЬША ПРОДАЖА ШИФКАРТ

на ГДАНЬСК ГАМБУРҐ і всі Корабельні лінії

Виміна і висилка гроший під ґарантією найбільших Банків в Ню Йорку.

Нотар Публичний виробляє пашпортові аплікації.

UNITED STEAMSHIP AGENCY,

JON. KUKOL 43ис52

326 EAST 14TH STREET, NEW YORK CITY

ДО ГАЛИЧИНИ

ВИСИЛАЙТЕ ГРОШІ ДЛЯ ВАШОЇ РОДИНИ АБО ДО ТАМОШНІХ БАНКІВ ЛИШЕ ЧЕРЕЗ НАС.

ПЕРЕКАЗИ банкові видаєсь на банки всіх більших міст. ГРОШІ ПЕРЕСИЛАЄСЬ телеграфічно ПО НАЙНИЗШИХ ЦІНАХ. СКОРЕ І ПЕВНЕ ДОРУЧЕННЄ ҐВАРАНТУЄСЬ. 39,41с50

Години офісові: Щодня від 10. рано до 3. пополудни, в суботи від 10. рано до 12. пополудни. Кождого понеділка отворено вечерами до 8. годині.

IRONBOUND TRUST COMPANY,

MARKET & FERRY STREETS, BRANCH: 210 FERRY ST.
NEWARK, N. J.

До КРАЮ!

ШИФКАРТИ: ДО ГАМБУРҐА $100. — Корабель „СЕДРИК" відходить 17. цвітня. „МЕГАНТИК" 21. цвітня. Тепер відходить корабель до Гамбурґа кождого тижня.

ДО АВТВЕРПІ $75. — Корабель „КРОНЛЯНД" відходить 1. мая, „ЛЯПЛЯНД" 8. мая, „ФІНЛЯНД" 15. мая. З колійовим білетом до Відня коштує $85.

ДО ГДЕСЬ $155.—Корабель „РЕҐІНА ДІТАЛІЯ" відходить 5. мая.

ДО ҐДАНЬСКА $110. — Корабель „ВІРДЖІНІЯ" відходить 24. цвітня. Шифкарта на инші кораблі, що відходять до Ґданьска кождого тижня, коштує $117.

Продаємо шифкарти із колійовим білетом до ВІДНЯ, КРАКОВА, ВАРШАВИ і инших місцевостий по найнизших компаніївих цінах.

Присилайте сейчас завадтки на зарезервоване місць.

ПАШПОРТИ виробляємо в кількох днях.

КУФРИ АСЕКУРУЄМО ВІД ВИПАДКІВ.

ПОСИЛАЄМО гроші до краю по НАЙНИЗШИМ КУРСІ і З ПОВНОЮ ГАРАНТІЄЮ.

MORRIS ENGEL, Banker

129 GREENWICH STREET, NEW YORK, N. Y.

ШИФКАРТИ НА УКРАЇНУ

Дорога на Україну вже ОТВОРЕНА. Висилаємо сотки Українців до вітчини через Гамбурґ, Трієст, Відень, Львів, Францію, та другі місцевости. Шифкарти дуже тані. Зголошуйтесь особисто або листовно.

ГРОШІ НА УКРАЇНУ

Спішіть ся посилати гроші бо курс тепер дуже низький. З Галичини дістаємо тисячі поквітовань на отримані гроші. Ґарантуємо за кождий цент. Пишіть, а-бо зголошуйтесь особисто. 42—

ВИРОБЛЯЄМО ПАШПОРТИ НА УКРАЇНУ

За кілька днів кождому виробимо пашпорт потрібний на виїзд до України. Памятайте адресу:

УКРАЇНСЬКИЙ ДІМ БАНКОВИЙ

GOLDBERGER & GOODMAN, УПОВАЖНЕНИЙ БАНКИР.
136 EAST 42ND STREET, NEW YORK, N. Y.

ХЛОПЦІ І ДІВЧАТА, ПОЗІР!

ДАРОМ! ДАРОМ! ДАРОМ!

Мужський і ґарантований годинник, камера і дз. Спродайте 16 гарних релігійних образців по 25 цнт. кождий. Всякий купить їх охотно. Коли розпродаєте вишліть нам $4.00 і виберіть собі годинник, камеру або яку иншу річ з нашого каталоґа—даром. Пришліть нам своє імя і адресу а ми вишлемо Вам образці. Ми довіряємо тим, котрі до нас звернуться. Коли Ваш хлопець або дівчина не вміє писати по українськи, пишіть по анґлійськи.

LIBERTY ART COMPANY,
908 Cambridge Bldg., Chicago, Ill.

ДО ГАЛИЧИНИ І БУКОВИНИ ПОСЛІШНИМИ КОРАБЛЯМИ

через

АНТВЕРП — ГАМБУРҐ
ҐДАНЬСК — РОТЕРДАМ

ИНШІ ПИСТАНІ відїде найскорше кождий хто закаже шифкарту тепер, позаяк число повертаючих до краю з кождим днем зростає а місцлюк чого забезпечене місця на кораблях коли відложене на пізнійше спричинить не мало труду до виїзду. Від довгих літ їм Ґреґорій КУНАШЕВСЬКОГО є майже кождому знане, котрий яко представитель всіх корабельних ліній як в минувшині так і тепер не жалує своєї чесної услуги для наших людий не дише в продажі шифкарт, але також і в инших справах, які дотикають не одного з наших родинців, на примір:

ПАСПОРТОВІ АПЛІКАЦІЇ

приготовляємо в нашім бюрі а також на жадание пересилаємо тим, що живуть в других місцевостях.

ГРОШІ ПОСИЛАЄМО

до всіх частин світа по найнизшій ціні щоденного курсу, а за скоре і безпечне доручение даємо необхежну ґарантію.

ШИФКАРТИ до КРАЮ

висилаємо тим, що желають виїхати до Америки.

Хто желає спровадити когонебудь з своїх рідних, нехай не відкладає а замовить передплачену шифкарту сейчас, бо виїзд з старого краю до Америки тільки що зачався. 37—

КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ

G. KUNASHEVSKY,

179 EAST 3RD STREET, NEW YORK, N. Y.

МІСЦЕВІ ОГОЛОШЕНЯ.

ТЕАТРАЛЬНІ ПРЕДСТАВЛЕНЯ.

(В сій рубриці містимо оголошеня театральних представлень, концертів і забав, не подаючи у них точок програм. Імен осіб беручих участь і без дешевих покликів).

СТЕЙТЧИ, N. J.

Заходом Укр. Угнівського Комітету в Джерзи Сіти, Н. Дж., відограється представлене в неділю, дня 2-го мая 1920 р. в гали церковній на розі ул. Сусекс і Ґрін 1) НАСТОЯЩІ, комедія в одній дії. 2) СВЕКРУХА ЄВДОХА, образок сценічний в 3-ох діях. Режисер: Гр. Шухевичович. Дірінент: п. П. Шавінський. Початок точно о год. 7-мій вечер. Вступ 50 і 35 цнт. Похід на Українській Сиротинець міста Угнова і околиці. 47,50,52

ЗА УКР. УГНІВСЬКИЙ КОМІТЕТ:

Ник. Баранік, предс.,
Мих. Жуковський, секр.,
Сильвестер Салюк, кас.

NEWARK, N. J.

Українське тов. „Боян" устроює КОНЦЕРТ в память нашого Кобзаря Тараса Шевченка з нагоди 59-літних роковин його смерти в неділю, дня 25-го квітня 1920 р. в чеській гали „The Bohemian Auditorium", на 19th Ave. і 17th Street, Newark, N. J. В програму входить 12 точок вокально-декляміційних. Початок концерту о годині 7-ій вечер. Ціни місць: $1.00 і 50 цнт. Запрошуємо весь український загал так з Нюярку як і околиці, прибути на сей концерт та помянути достойно безсмертного нашого батька Тараса. — КОМІТЕТ. 49-50

Коли хто схоче їхати стрітканом, то мусить брати Springfield Avenue стріткару а висідати на 17-тій улиці. Тоді перейти один бльок 17-ої улиці на 19-ту евеню та впрост до галі.

NEW YORK, N. Y.

Заходом бр. св. Володимира, відділ 130 У. Н. С., відбудеться ВЕЛИЧАВИЙ БАЛЬ в суботу, дня 24. цвітня в галі Народного Дому під ч. 217 Ist 6-та улиця, Ню Йорк. Початок о годині 6.30 вечером. Вступ від особи 50 цнт. — КОМІТЕТ. 49-50

NEW YORK, N. Y.

Тов. „Ходачків малих" в Ню Йорку устроює ВЕЛИЧАВИЙ БАЛЬ в неділю, дня 25. цвітня в Liberty Hall, 255-263 East Houston St., New York, N. Y. Початок о годині 4-тій попол. Вступ 50 цнт. Музика добрана. — Бр. Родині! На бали будемо принимати нових членів до товариства без оплати вступу. 48-50

JERSEY CITY, N. J.

Заходом тов. Просьвіта (Інкорп.) в Джерзи Сіти, Н. Дж.

відбудеться

ПЕРШИЙ ВЕЛИЧАВИЙ КОНЦЕРТ

В НЕДІЛЮ, 25, КВІТНЯ С. Р.

точно о годині 3-ій пополудни

в театрі ACADEMY OF MUSIC, York & Gregory Sts., Jersey City, N. J.

Концерт в честь і память героїв, котрі віддали житє, борючись за волю і свободу України. Дохід з сего концерту відішлеться до Галичини для голодуючих Українців.

Добре вишколені хори під дірігентурою М. Минайшина і одна з найлепших в стейті музик під дірігентурою професора М. Едельмана. 48-50

Вступ на концерт: $1.00, 75, 50 і 35 цт. Діти від 5 до 10 літ 15 цнт., а Товариства і Братства, котрі прийдуть в комплеті 25 цнт. від члена.

УВАГА: Всі стріткари, котрі їдуть до Джерзи Сіти, переїзджають і стають перед театром.

КОМІТЕТ.

АРТИСТ-МАЛЯР

ТЕОДОР ГЛАДКИЙ

виконує всякі роботи входячі в обсяг малярства. Малює церкви і іконостаси, народні галі за контрактом по цінї 47-59

Зголошення проситься висилати на адресу:

T. HLADKY,
Road No. 1, Box 106, Deep-River, Conn.

ROSALIE F. JANOER

АДВОКАТ-ЖЕНЩИНА,

інтересуючих справами робітництва, уділяє поради в справах цивільних і карних. Головний офіс: 302 Broadway, New York City. Вечерами в дома 128 West 13th St. 33ис-

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

Я є Українець і желаю, аби кождий Українець купив собі фарму в нюйорськім стейті, які є близько міста, церкви, школи і фабрик і де вже богато наших людий покупили фарми.

1) Фарма 98 акрова, з добрими бурдинками, 25 кілометрів міста, 79 під управу, решта пасовиско, 16 коров, 1 бугай, 3 коні, стадо курий і всі нові машини рільничі. Ціна $14,000, треба вплати половину, решта по $150 на рік і пятий процент.

2) Фарма 97 акрова, 50 акрів орної землі, 15 акрів грубого ліса, решта сіножать і пасовиско, 10 коров, 1 бугай, 3 молоді коні, 4 безрогі, 1 ялівка, 25 курий і всі машини які потрібно до фармерованя. Ціна за все $7000, вплати $3250, решта по $150 на рік і 5 процент.

3) Фарма 50 акрова, з добрими будинками, земля No. 1, 9 коров, 1 бугай, 1 ялівка, 3 добрі молоді коні, 4 безрогі, 50 курий, 4 гусий, 3 свині, всі машини до фармерованя; вода плине через ту фарму. Ціна за все $10,000, згори $4500, решта по $150 на рік і 5 процент.

4) Фарма 60 акрова, вся до орання, окрім одного акра саду, з будинками, 1 корова, 2 коні, дім на 7 кімнат, 2 милі до міста, земля вся з одним рівів кавалку і всі машини до господарованя. Ціна за все $4500, згори $2900, решта по $150 на рік і 5 проц.

Маю ще більше фарм, таньші і дорожші. Прошу голоситись до: 49-51

STEVE PISTULA,
Yardon Sta., N. Y.

ВІЧА І ЗБОРИ.

Отсим подається до публичної відомости, що заходом Українців в Джерзи Сіти, Н. Дж., засновано товариство під назвою National Building and Loan Association „UKRAINA" of Jersey City, New Jersey.

Цілию Товариства є занимати закупованим домів і продажею тижже, що рівнож інвестуванням грошій людям, які бажалби купити для себе дім а не мають на се готового капіталу. Інтересованиї проситься прибути на спеціяльні збори, які відбудуться в понеділок, дня 3-го мая с. р., в церковній гали при Сусекс і Ґрін Стріт годину о 8-мій годині вечер. В другій інформаційній проситься голоситись до секретаря на адресу:

VLADIMIR SHEWTCHENSKY,
222 Washington St., Jersey City, N. J.

ОПОВІЩЕННЄ.

Українська Корпорація під назвою *American Export, Import, Dry Goods and Non Co., Inc., 308 King Street, Wilmington, Del.* по замкненню 3-ми сячного рахунку корпорації 31. цвітня 1920 р., дирекція сеї корпорації постановила виплатити шеровиям 8% дивіденду з дотеперішних зисків. Сю дивіденду корпорація вишле чеком до 5-го цвітня 1920 р. кождому властителеви шерів. 44-50

Хтобі з властителів шерів сеї корпорації не отримав чека на дивіденду, зволить ласкаво відвістись до корпорації на повисше адресу.

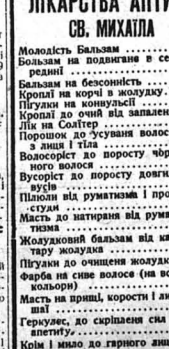
ЗА КОРПОРАЦІЮ:

Петро, Левицький, Дмитро Пухницький, Юрко Мичуда, директори.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ!

Дорогі Товариші! Звертаю Вашу увагу на фарми. Повно маєте в шапах працюючих і слухати трубе і оґлядатись доокола себе чи бос де не стоїть, і не можете навіть собі закурити сміло. Тож тепер вести, пташки вилетіли, то фармах вже мало поступхати, а вам по шапах в ухах дзвонить, що аж плечі тершуть. Чоловік з шини гет та не знає чи повернеся, а на фармі чоловік з жінкою і з дітьками є разом все і вкупі роблять. Я є фармер і маю фарму, на фармі працюю і досить мені добре і весело. А хтобі хотів з Вас фарму купити, то прошу Вас не удавятися до инших аґентів, бо вони вам доброї фарми не покажуть. Тут коло мене є фарми на продаж, всего сім мінут ходу до школи і 15 мінут до міста, фарма, яка має 144 акри землі, 15 акрів ліса, 28 акрів конюшни, решта є на сіно і пасовисько, орного ня опес, на гречку, на барабольо і на корну є 25 акрів. Хтобі є 12 коров, бугай, 4 телята сегорічних, 3 коні, знаряди фармерські, 2 ніджай, молотарня, млин, і все инше потрібне до фарми. Дім добрий, на 6 румів, стайня велика на 16 коров, сад овочевий і менших 4 стаєн. Ціна тої фарми $6500, вплати $3000. Хто хоче фарму, то прошу до мене написати.

HAWRYLO PRYSIAZNIUK,
Box 511, Rome, N. Y.
49-51



ЛІКАРСТВА АПТИКИ СВ. МИХАЇЛА

Молодість Бальзам	$5.00
Бальзам на подвигнене в середині	3.00
Бальзам на безсонність	2.00
Кроплі на корчі в жолудку	2.00
Пігулки на конвульсії	5.00
Кроплі до очий від запалення	2.00
Порошок до усування волося з лиця і тіла	5.00
Волосоріст на поросту чорного волося	1.00
Вусоріст до поросту довгих вусів	2.00
Пілюли від ревматизму і простуди	1.00
Масть до натирання від ревматизма	3.00
Жолудковий бальзам від натру жолудка	2.00
Пігулки до очищення жолудка	1.00
Фарба на сіне волосе (на всі кольори)	3.00
Масть на прищі, корости і лишаї	2.00
Гереумуко, що скріпляє сна і апетиту	2.00
Крім і мило до гарного лиця	1.25
Успокоюючий бальзам на нерви	2.00
Лік від простуди і інфлюенци	3.00
Бальзам до очищення зіпсутої крови	5.00
Пігулки від болю голови	2.00
Порошок на пітнючі ноги	1.00
Лік від гемороїдів	2.00
Масть до натру в носі	1.00
Кроплі до болю зубів	1.00
Лік проти болю в горлі	1.00

Окрім всіх тих ліків, що тут подані, маємо ще і инші ліки проти всіх хронічних і заданевних хорób. За всі наші ліки даємо повну нашу ґарантію. Пишіть по катальоґ.

Хто пришле відразу 10 дол. на ріжні средства, вишлемо ДАРОМ дуже добрий дарунок. Як ви хочете мати щастє слабість пишіть нам сейчас, а ми вам поможемо. Листи і мой-ордери на гроші належить адресувати до: 147ис—

ST. MICHAEL MEDICINE CO.,
Dept. D.
CARLSTADT, N. J.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

Оголошеня женитьби не приймаєсь. — За одно поміщенє платиться 10 центів за стрічку (5 слів), два і більше поміщень 7½ цента за стрічку від кождого поміщеня. Після сих цін за звичайне оголошеня з 6 стрічок належить прислати $1.00. Оголошеня продажи фарм приймаєсь лише такі, коли в них є подрана сума річ вже є продана, інвентарь запасів, положенє і ціна. Рішучо не приймаєсь оголошень з всякими дивовижними описами, висловлюванне надмірної прихильности для костумера і нацьки на других продавців.

Не належиться ждати відповіди на листи в справі оголошень, поданих на адресу „Свободи", бо на такі листи адміністрація не відповідає, але передає їх сторонам, які подали оголошенне. Від сторін належить сподіватися відповіди.

ДО КРАЮ! Хто хоче працювати на ті ти на кораблях ділати денно при легкім занятю, нехай звернеться до:

GREENWICH LABOR AGENCY,
129 Greenwich St., New York.

Пошукую своїх знакомих ІВАСЯ МОСЬПАНА і ІВАСЯ ГУРСЬКОГО, з села Розвадів, пов. Золочів, Гал. Вони в Німецкій робили в місті Schermbeck, опісля виїхали до Америки. Я рідки знати чи вони тут ще перебувають чи виїхали до краю. Прошу помогти мені на адресу: STACH KUZYSZYN, 228 E. 2nd Street, New York, N. Y. 48-50

Пошукую свого брата ІВАНА ЛУЦИКА, з села Галінка, повіт Стрий Самбір. Галинчина. Має перебувати в Менчестер, Н. Г. Прошу його, щоб мені подав свою адресу: ДМИТРО ЛУЦИК, 141 Loomis Ave., Scranton, Pa. 49-50

Пошукую свого брата ПЕТРА ТЕРЕЩІКА, з села Перемилова, Галичина. Хтобі о нім знав або він сам зволить зголоситися до: FRED TERESZKA, Brule Mines, Alta, Canada. 47-50

Пошукую свого батька АЛЕКСАНДРА ЦЕПУХА, котрий перебував довший час в Рочестер, Н. Г. Я приїхав з Канади і хочу з ним бачитись а не знаю де він тепер перебуває. Хтобі о нім знав або він сам зволить зголоситися до: ANDREW CEPUCH, c/o H. A. Newell, Seneca Falls, N. Y. 49-50

Хто знав би де перебуває тепер ТИМКО РУДИЙ, або він сам, зволив ласкаво повідомити мене про його теперішне місце побуту. Пошукуваний перебував у Бетвиз, Н. Дж., працював у Бейон і Елізабет і був добре знаний у Нюярку, Н. Дж. Перед кількома місяцями виїхав з дому і пропав без сліду, оставивши мене з малими дітьми, котрі враз зі мною благають його, коли жиий і нічо злого йому не приключилося, щоби вернув назад. MRS. ANNA RUDA, Continental Ave., Bellville, N. J. 49-51

ПОШУКУЄСЬ робітника до чищення вікон, досвідченого у сій роботі. Платня $30 тижнево, 9 годин денної роботи. Голоситись до: PEORIA WINDOW CLEANING CO., 121 No. Jefferson Ave., Peoria, Ill. 50-51

Пошукую свою жінку СОФІЮ БОЙКО, з роду Кейман, з села Галузинець, котра опустила мене перед 9 роками з злетчи дітьми. Перебувала в Ню Йорку. За подаванне її адреси дам $10.00 нагороди. Моя адреса: JUSKO BOYKO, c/o Bank, 319 Houston St., New York, N. Y. 50

Пошукую ТАНАСА ТЕЛЯВЯКА і ДМИТРА КАЛЬБУ, з села Краснеселець, пов. Збараж, Гал. Мають перебувати в околицях Ню Йорку. Хтобі о них знав або вони самі, нехай зголоситься до: STEPHEN TARASZCZUK, 79 Grand Street, Jersey City, N. J. 50

Пошукую своїх братів НИКОЛУ, ІОСИФА і ІВАНА РИГЕЛЬ і ІВАНА ГОНТУ, з села Зарудежко, пов. Збараж, Гал. Хтобі о них знав або вони самі, зволить повідомити: STEPHEN RYGEL, 33 Churchill St., B. R., Buffalo, N. Y. 50-51

Пошукую свою жінку КАРОЛІЮ, котра мене опустила, лишаючи 5-ро дітий і виїхала десь з кожиником. Хтобі про них знав, зволить повідомити мене: JOSEPH KASPER, 1003 Camden St., Huntington, Ind. 50-1

Пошукую свою сестру ПАРАНЬКУ ХЕМІЙ. Я відїзджаю до краю 19. мая с. р., тож зголосити до мене сестро на адресу: KYRYLO ZUBKA, 413 Leigh Ave., Palmerton, Pa. 50-51

ЩОСЬ ДУЖЕ цікавого для кавалерів і вдівців. Пишіть, залучаючи 2-центову марку на адресу: ROYAL SALES CO., Station O, New York City. 25—

Пошукую НИКОЛУ ПАВЛОВСЬКОГО, родом з Коломиї, Гал. Має перебувати в Канаді. Хтобі о нім знав або він сам, прошу зголоситись у важній справі на адресу: ANTHONY MIELNIK, 413 First Ave., New York, N.Y. 48-50

ПОТРЕБА кільканайцять спільників і аґентів з малим капіталом, до знаменитого інтересу, пропозиції акційна; інформації висилаєсь на жадане. P. O. BOX 1031, CITY HALL, NEW YORK, N. Y. 49-52

СЛАВЯНСЬКИЙ САЛЮН І РЕСТАВРАНТ

СВІЖІ І СМАЧНІ СТРАВИ.

Скора услуга. 50-52
ANTAL SZALAS,
162 E. 4th St., New York, N. Y.

АДВОКАТ

O. H. DROEGE

49 E. 7TH ST., NEW YORK

Уділяє дармо поради в всіх справах судових що дня від 4. до 8. години вечером, в неділі від 10. до 1. пополудни. 43—

ПРОДАМ ВИДОКЛІНЕРСЬКИЙ БИЗНЕС. Можу продати на $200 і $300 на місяць і більше. Ціни після умови. Голоситись до: S. TURASH, 813 E. 6th St., 3rd fl. back, New York City. 50-52

З причини мого виїзду до краю до села Петрич, пов. Золочів, взиваю свого кума, щоби розпланився з мною в своїх добовиськах. Ще перед моїм відїздом, я зпокидаюнення йому непотрібних клопотів з майном в краю. Моя адреса: T. FERENC, 196 Allen St., Allentown, Pa. 49-50

ПОТРЕБА агента до поплатного заступництва за сталу платню і комісиє. Голоситись до: WRIGHT BEATTIE & CO., 175—5th Ave., Room 811, New York, N. Y. 44-57

СТЕФАН САВЧУК, родом з Тарнова, п. Сокаль, пошукує своїх своїх і знакомих. Прошу їх зголоситись тимчасом на адресу: ST. SOKOLUK, зло „Svoboda", 83 Grand Street, Jersey City, N. J. 43-50

НА ПРОДАЖ ґроцерия і галантерийний склеп під ч. 556 Grand St., Jersey City, N. J. з причини виїзду з сего міста. Голоситись до склепу від 6-ої до 9-ої вечер. 49-51

ФАРМИ НА ПРОДАЖ В СЛАВЯНСЬКІЙ КОЛЬОНІЇ.

1) Фарма 56 акрів, новий дім, стайня і возівня, 15 дійних коров, 2 робочі коні, всі машинерія, 2 милі до міста, одна миля до молочарні. Ціна $5,300. Коло сеї фарми є також 50 акрів землі орної. Дешево на продаж.

2) Фарма 67 акрів, земля 1. класи, добрий дім, нова возівня, стайня і всі овочевий, 16 коров дійних, 2 коні, дві милі до міста і етапії до доставки молока. З молока приходу $1200 річно. Добре положенє. Ціна $8,500, вплати $4,000, решта на річні сплати. Є тут фабрики і роботи повно. Голоситись особисто або листовно до: A. CZAJKA, Box 192, Lyons Falls, N. Y. 50

ХТО МАЄ ЗАМІР

спровадити знакомих або родину з краю до Америки а жадає інформацій в тій справі, хай зголоситься до:

LAW OFFICE,
49 E. 7th Street, New York City.

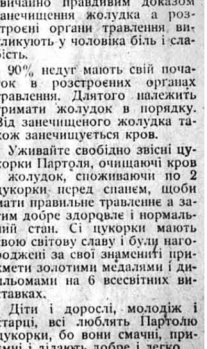
ХОЧЕТЕ ЗНАТИ, ЩО ДІЄТЬСЯ В СТАРІМ КРАЮ?

ЧИТАЙТЕ КРАЄВІ ЧАСОПИСИ,

„Вперед" „Землю і Волю", котрі приходять до дня зі Львова. Ми вилемо вам 9 найновійших чисел за 50 цнт., 19 чисел за $1.00; оказове число за 10 цнт. Пишіть до нас, залучаючи мой-ордер, на адресу: 44-53

BASIL HRYSHKO,
437 N. 6th AVE., SCRANTON, PA.

„ПОКАЖІТЬ СВІЙ ЯЗИК"



се перші слова кождого лікаря, коли Він береться до бадання пацієнта, бо йому добре звісно, що білий, обложений язик є звичайно правдивим доказом занечищення жолудка а розстроєні органи травленни вливають кликнуть у чоловіка біль і слабість.

90% недуг мають свій початок в розстроєних органах травленни. Длятого належить тримати жолудок в порядку. Від занечищеного жолудка також занечищується кров.

Уживайте свобідно звісні цукорки Партоля, очищаючі кров і жолудок, споживаючи по 2 цукорки перед спанем, щоби мати правильне травленне а заттим добре здоровлє і нормальний стан. Сі цукорки мають свою світову славу і були нагороджені за свої знамениті прикмети золотими медальми і дипльомами на 6 всесвітних виставках.

Діти і дорослі, молодіж і старці, всі люблять Партолю цукорки, бо вони смачні, приємні і ділають добре і легко.

Більша коробка коштує 1 доляра, а шість коробок для виходи публики, коштує лише 5 долярів.

Адресуйте точно і ясно:

АРТЕКА PARTOSA
160 Second Avenue,
Dep. 20, New York, N. Y.

ВИНАХІДНИКИ

Випишіть мені модель або рисунок Вашого винаходу для екзамінації. 37ис—

Жадайте мою книжочку винаходів п. з. „ПОРАДНИК ДЛЯ ВИНАХІДНИКІВ", котру отримаєте ДАРОМ.—Пишіть до мене по українськи.

Marcin Labiner,
Reg. Patent Atty. (8.),
15 PARK ROW, NEW YORK

ДР. СПІЛЛІНГЕР

153 East 18th Street,

NEW YORK CITY.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: В понеділки, середи і суботи від 9 рано до 8. вечер. В тих днях є безплатне бадання. В инші дні приймається за попереднім порозумінням.

ЗНИЩІТЬ СВОГО ЗЛОГО ВОРОГА.

Вашим злим ворогом тут в Америці є се, що Ви не почуваєтесь тут як дома. Не можете зрозуміти понять житя Америкацев лише тому, що не можете зрозуміти про що де бесіда, бо не знаєте англійського язика. Ми даємо Вам нагоду набути сего язика протягом 3 місяців, пересилаючи свої лекції почтою. Пишіть ще сьогодня за приготовлачою лекцією і подробицями, які висилаються за 10 цнт. грішми або марками, можна канадійськими. Адресуйте:

FIRST AMERICAN PREPARATORY SCHOOL, Dept. 46, 525 W. 47th ST., NEW YORK CITY. 26-38

Читайте українські книжки і газети, бо часте читане веде до просьвіти, а просьвіта — се сила. — Пишіть по цінник книжок до друкарні „Свободи".

ДАРОМ

Шість гарних карток за прислане нам 24 адрес Ваших знакомих.

НИНІШНИЙ КУРС

135

польських марок за 1.00 доляра за пересилку до Польщи. Продажа шифкарт на всі лінії. Переміна і посилка гроший по найнизшім деннім курсі. Обслуга чесна. — Поради даємо охотно даром.

ДІМ БАНКОВИЙ S. DE VITA, 2105 FIRST AVENUE, NEW YORK, N. Y.

Під контролею і надзором стейту Ню Йорк.

НОВИНКИ.

Платня учителів в осьмох більших містах Злучених Держав

В новійших часах американські учителі почали допоминатись підвишки своєї платні з огляду на діймаючу дорожню. Деякі учителі й учительки стали покидати свої посади, шукаючи за поплатнійшим становищем, а декуди місцеві шкільні власти попідвишували платні своїм учителям, аби не треба було замикати шкіл.

Нюйорська газета „Глоб" вислала до шкільних інспекторів (суперінтенденті) осьмох більших міст Злучених Держав запит про теперішну платню учителів (учительок) у їх місцевостях. На сей запит наспіли отсі відповіди:

Найвисші платні. Директори шкіл середних (гай скуле): Дітройт (квота подана в доляра) 5.500, Ню Йорк 5.166, Шікаго 5.100, Філядельфія, 5.000, Бостон 4.500, Бофало 4.500, Ст. Луіс 4.300, Лос Анджелес 3.900. — Учителі шкіл середних: Ню Йорк 2.816, Дітройт 2.600, Філядельфія 2.450, Бостон 2.316, Ст. Луіс 2.238, Шікаго 2.200, Бофало 2.000, Лос Анджелес 2.000. — Перші асистенти середних шкіл: Шікаго 3.400, Ню Йорк 3.316, Філядельфія 3.140, Дітройт 3.000, Бофало 2.700, Ст. Луіс 2.588, Бостон 2.484, Лос Анджелес 2.460. — Директори елементарних (публичних) шкіл: Шікаго 4.250, Дітройт 4.000, Філядельфія 3.700, Ню Йорк 3.666, Бостон 3.660, Ст. Луіс 3.620, Бофало 3.400, Лос Анджелес 2.700. — Учителі елементарних шкіл: Дітройт 2.600, Ню Йорк 2.180, Шікаго 2.000, Лос Анджелес 2.000, Бостон 1.980, Філядельфія 1.800, Ст. Луіс 1.738, Бофало 1.650. — Низші степені елементарних шкіл: Дітройт 2.000, Шікаго 1.975, Філядельфія 1.800, Ню Йорк 1.786, Бостон 1.752, Бофало 1.600, Ст. Луіс 1.588, Лос Анджелес 1.500.

Найнизші платні. Директори шкіл середних: Ню Йорк 5.000, Дітройт 5.000, Філядельфія 3.960, Шікаго 3.760, Бостон 3.636, Ст. Луіс 3.600, Бофало 3.500, Лос Анджелес 3.000. — Перші асистенти середних шкіл: Філядельфія 2.740, Шікаго 2.400, Дітройт 2.300, Ст. Луіс 2.138, Лос Анджелес 2.100, Ню Йорк 2.003, Бостон 1.812, Бофало 1.700. — Асистенти середних шкіл: Дітройт 1.700, Шікаго 1.600, Бостон 1.452, Лос Анджелес 1.400, Ст. Луіс 1.388, Філядельфія 1.240, Бофало 1.200, Ню Йорк 1.050. — Директори елементарних шкіл: Бостон 3.000, Шікаго 2.500, Дітройт 2.400, Філядельфія 2.100, Ню Йорк 2.003, Бофало 2.000, Ст. Луіс 1.938. — Внеші степені елементарних шкіл: Бостон 1.788, Дітройт 1.700, Шікаго 1.600, Лос Анджелес 1.400, Ню Йорк 1.143, Ст. Луіс 1.038, Філядельфія 1.000, Бофало 850. — Низші степені елементарних шкіл: Дітройт 1.500, Шікаго 1.200, Лос Анджелес 1.100, Бостон 1.080, Ст. Луіс 1.038, Філядельфія 1.000, Ню Йорк 935, Бофало 800.

Дня 20. с. м. в нюйоркськім соймі (в Олбани) внесено поправку до шкільного закона, на підставі якої учителі (учительки) міста Ню Йорку малиби побирати осьмо-таку платню: фребілівки (кіндергартенс) до класи 6 Б найменьше $1.500, найбільше $2.875; 7 А до 9 Б найменьше $1.900, найбільше $3.250; асистенти директорів (принципалів) і голови департаментів найменьше $3.400, найбільше $3.600; заступники учителів найменьше $1.200, найбільше $1.800; директори елементарних шкіл найменьше $3.750, найбільше $4.750; дистриктові інспектори $6.600; клерикальні, лабораторські і бібліотекарські асистенти середних шкіл найменьше $1.400, найбільше $3.700; перші асистенти найменьше $3.200, найбільше $4.200; директори найменьше $5.500, найбільше $6.000.

Рада Публичної Освіти штебурського (Пенсильванія) дискутиту піднесла своїм учителям (учителькам) платню о $43.20 місячно. Ся підвишка виплатиться інтересованим від 5. січня 1920 р.

Шкільний Комітет міста Стамфорд, Конн., підніс своїм народним учителям платню з $1.400 на $1.900 річно, а крім того перевів уходу, що кождий учитель (учителька) в перших двох роках свого учительованя дістане річну підвишку в квоті $50, а в дальших роках $100.

Боротьба страйкерів з поліцією.

Робітники копальні Новер Свет недалеко місцевости Бют, Монтана, вийшли на страйк. Між страйкерами і поліцією прийшло дня 21. с. м. вечером до боротьби, в якій поліція ранила около 20 людий, між ними трьох смертельно. Страйкери кажуть, що поліція їх заатакувала, що вони не ставили опору і не були зоружені. Натомісць поліція і шерифи заперечують.

ВАЖНЕ ПОВІДОМЛЕННЄ.

Горожани країв доси непризнаних аліятами а між ними і УКРАЇНЦІ могуть від тепер вертати до краю на ПАШПОРТИ видавані АМЕРИКАНСЬКИМИ ВЛАСТЯМИ, котрі виробляє в протягу 5 днів знана Вам українська канцелярія нотаріяльна: 48—

T. J. HRYCEY & CO., 229 SOUTH 4th STREET, PHILADELPHIA, PA.

Голоситись устно або писемно. Кошта пашпорту разом з потвердженями нотаріяльними виносять тільки 3 доляри.

Названа канцелярія продає також ШИФКАРТИ до краю і з краю.

ФАРМИ В СТЕЙТІ НЮ ЙОРК

Фарма, на котрій мешкав президент Клівленд. Палац мурований, котрий тепер можна розібрати і побудувати собі красну хату нового стилю. Земля рівна, без камінь, ЧОРНА, першоклясна, 229 акрів, 150 під плугом. 2 пасовиска, ріка плине через пасовиска, 40 акрів ліса, город, красне і веселе положенне, 1 миля від місточка, 1 миля від молочарні і мурованого гостинця, хата о 6 кімнатах, добра, велика стайня, добрі курники, хліб, шопа на знаряди, 20 дійних коров, 6 кабанів, 1 бугай, 5 телят, 3 коні, 5 безрогів і кури, богато знарядів рільничих і трактор до орали і т. д. Старий властитель продає всьо з бриґу рук робочих за $16.500, виплати малає $4000, решта на легку сплату на 5 процент. Хто має мало або двох до спілки можуть собі вигідно жити і доробитись красного маєтку. Тота фарма мусить бути спродана. Хто шукає щось доброго і красного, то рекомендую і гарантує що лішого не знайде. Інтересованих проситься прийхати сейчас до: 50-52

S. DYMINSKY, P. O. BOX 150, 311 KING STREET, HERKIMER, N. Y.

Повідомленє про зміну льокалю

Разом новина для читачів. Починаючи дня 3. мая сего р. приймаєш свої обіси до будинку ч. 120 E. 29th St. (Саншайн Лексінгтон Елвю). Се значить, що я буду в змозі обслугувати хвиці що лише як котрого. В моїм новім будинку буду мій уставлю найновійші і комплетні наукові знаряди для ліченя всяких хоробливостей. Поміщ на мою лікарскою рецептою стає так великий, що мій дотеперішні льокаль оказався ріжучо за малий для обсягу сильно зростаючої моєї клієнтелі. Хто сьмілить оказати свобідно свій метод лічби. Коли Ви терпите на особливо нервіри, голос горло, ослаблене серце, ослаблене нервіри, ослаблене мужчини, ослаблене женщини, ослаблене кишки, ревматизм, болі голови, болі горла, болі мозгова і праці? Сі недуги не і много лишних є часто перешкоджають приймаючої ся утрати здоровля і сили. Підайтеся мною в початках доброго лікарсти.

УСПІХИ ПЕРЕДУСІМ

Лічене електричною і прямо застрікуванє в кров серумом, вакцинною і бактеріною, ані в уста, дає заведаємо добрі успіхи. Вам радьтеся мене тепер. Не відкладайте на другий день.

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ.

Не терпіть. Не зневірайтеся; Прийдіть до мене що нині і знайдіть на дорогу до здоровля і щастя. В многих случаях всяка надія була погіршуєсь, кажній недасть ся сейчас лікарську помічь. Відвідайтесь мені в ділу. Скористай: те з мого довгого досьвіду в ліченю кровічких, нервових, шкірних і приватних хворобів. Фактів про те, що я поміг тисячам людий повинні Вас увірити, що і Вам можну. Запрошусь Вас відвідати мене. 49

Я ДОСИ УСПІШНО ЛІЧИВ

свіжі і хронічні долягивости, як прим. кровні, шкірні і нервові клопоти, недуги жолудкові, кишок і печінки, також ревматизм, болі в крижех і вязах, болі голови, запір, завороти, пріщі і катар голови, носа і горла, НЕ ЗВОЛЬКАЙТЕ, АЛЕ НАВІДАЙТЕСЬ СЕЙЧАС.

МОЯ ЛЯБОРАТОРІЯ

є добре заособлена у великий ряд ЛІКІВ для всіх недуг, які я лічу, і коли дано недужому лік, то знаю добре, що він дістане і маю певність про чистоту і силу тих ліків.

УЛАДЖЕНЄ ОФІСУ

містить найновійші ЕЛЕКТРИЧНІ, ХІРУРГІЧНІ і МЕХАНІЧНІ АПАРАТИ і я маючи повну опитність про їх застосованє можу їх уживати з великим успіхом для недужих.

ГОДИНИ ОФІСОВІ:

Від 9. рано до 8. веч., в неділі від 10. до 2

Dr. LEWIS 749 Sixth Ave., New York — близько 42nd St.

ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований понад 35 літ. Не лічимо нічого нового. Уживаємо найлїпших способів ліченя в сьвіті. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Говорейте рішучо лічить ся без операції і болю. Ревматизм і всі недуги крови і нервів, без отруєнє як стрі! І тяжкі скоро лічить ся при можливо найновійших способах. 104—

І подумайте над сим! Не один дорог залишите, як Ви відстанете лікуватись. — Години урядові: від 10. до 5. у вівтірки і суботи від 10. до 1. в неділі від 10. до 1. (Близко 75-тої улиці).

HEIDELBERG TREATMENT, 1038 Lexington Ave., NEW YORK CITY.

ПРИ ПОВОРОТТ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

нема лішного ремесла від автомобільного. Я є з краю довголітний і добрий механік і шофер в Америці. Хто вивчився в нашій школі, той стало добрим механіком і шофером. Будете нам вдячні що всі часи. Звяжіть, що наша школа водночас в ліших в Америці. Уживаємо до науки всі найновійші знаряди автомобілів. Лекції і вечірні курси. Можете заробити 25-35 дол. на тиждень. Просимо зайти до нашого офісу і порадитеся з нами. Офіс отворений і в неділі. Для інформації пишіть до: Sterzoff, інструктор і механік.

ARENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.

ТЕРПЛЯЧІ МУЩИНИ

на недуги крови і скірні, вичерпанє, нервовість, притупленні і розслінні ум, слабости нирок і міхура, слабі нерви, недуги катару і т.д.

ВИ ПОТРЕБУЄТЕ ПОМОЧИ Я ДАЮ РЕЗУЛЬТАТИ

скоро, стало і по малій ціні без перерви часу у Вашій роботі. Коли Ви не могли осягнути поміч у Ваших долягивостях і попаляєте в аптеку і починаєте тратити надію, зголосіть ся до мене, тоді я Вас вилечу, що для Вас можу зробити. Я маю 20-літну безперервну практику в медицині і оперовано в спеції Пенсильвенія ліченя хронічних недуг, нервових і скомплікованих слабостий а Ви осягнете користь з мого досьвіду, бо я заопікуюсь Вами особисто кождого часу як Ви прийдете. Я буду лічити Вас найлїпшими модерними і науковими методами якими лиш розпоряджаю, так електричними як і медичними. Коли я не міг вісла свого осуду Вам помочи, то я Вам скажу. Коли Ви є недужі немічні, нервові або вичерпані, порадьте ся мене.

НОВА МЕДИЧНА СИСТЕМА

Електрична лічеє і прямо застрікуванє кровли через тілесне банкровом і серум, яких я уживаю запевнить Вас про добрі успіхи.

Dr. MESSEC, СПЕЦІЯЛІСТ, 124 N. 8th Street PHILADELPHIA, PA.

ПОРАДА ДАРОМ.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: щодня від 9. рано до 8. вечер. В неділі від 10. до 1. в полудне.

Dr. MESSEC, 124 No. 8th Street, Philadelphia, Pa.

Недужі мущини і женщини

ПРИХОДЬТЕ ДО МЕНЕ

В якоюбудь хронічною, нервовою і долгливою слабостию які вимагають опіки лікаря спеціялиста. ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ Я МОЖНА НАЙТИ, і пойтайте правою дорогою до доброго здоровля.

PROFESSOR Dr. Gelhouer 717 LIBERTY AVE., PITTSBURGH, PA.

Години урядові: від 8-ої рано до 4-тої попол., а вечерами від 6. до 8-мої.

В неділі від 10. рано до 2 попол.

ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, коли відкаєте ся його опіці. Докладні ОГЛЯДИНИ відкриють Вам ПРАВДИВИЙ ФІЗИЧНИЙ СТАН і зрозуміють Вас на добру дорогу до здоровля, заладити Ваш тадиям і усунути всякі неправильности.

Довгі літа практики. Найновійші успішні методи, медичні і електричні апарати. Новомодне уладженє. Все тут як найлїпше для недужих людий.

Сотки мущин і женщин уникнуло операцій через послідне застосованє найновійших наукових методів.

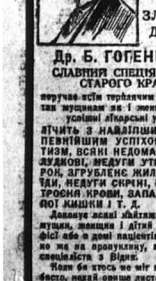
Коли Ви не могли найти доси ніцого в Вашім теперішнім і чуєтеся опущені, то зголосіть ся до МЕНЕ і переконайте ся які успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при помочи найновійших метод у лікуваню.

МИ ВИ ТЕРПИТЕ — на ослаблене нервів, болі в крижах, нервову пляшку, біле серце, слабість нирок, надужитність, притаєбленє, болі голови, кроки, нервови, ослаблене чолова ніка, болиця, сідаці нервови, кашар, тоне Вас горло, болі жолудка і в кишках, болі горла, горячку слиз, ревматичні болі, пріщі? Сі-то і другі недуги в першою кроком, яка може навести шкоду Вашому здоровлю.

Ми ужиємо на кров славний сьвітовий лік проф. Ераліса 606-914.

Я лічив мущин і жінок через довгі роки. Ваші знайомі уневають Вас про мої спосібности і кажають Вам, бо я кажу Вам з сторони щел. Я лічу саму причину недуги а її симптоми усувають скоро. Пишіть, що порада є вовсім безплатна. — Приходіть до мене сейчас, поки нужете лечи лікарскої. Вислідне є небезпечне.

Dr. COOPER, 717 LIBERTY AVE., PITTSBURGH, PA.



ДО ХОРИХ ЛЮДИЙ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ, СЛАВНИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ЗІ СТАРОГО КРАЮ

поручає всім терпячим Українцям, так мущинам як і женщинам свої успішні лікарські услуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАННЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГИ ЗТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКІРНІ, РІЖНІ ЗАТРОЄНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д.

Доконує всякі лікарські операції мущин, женщин і дітий в своїм офісі або в домі пацієнтів, спеціяльно ми на приємнику, при помочи спеціяльности з Відня.

Коли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з поданєм докладно свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучить поч. марку.

Dr. B. HOHENBERG 304 — 2nd Avenue, (між 17. а 18. улицею) NEW YORK CITY

Години офісові: щоденно від 8-мої рано до 8-мої вечер.

Телефон: 1882 Stuyvesant

БОСАКОВЕ ЛІЧНИЧЕ ГІРКЕ ВИНО

УСПІШНИЙ ЛІК ДЛЯ ЧИЩЕНЯ КРОВИ, ДЛЯ ЗАБЕЗПЕЧЕНЯ ЗДОРОВЛЯ І ДЛЯ СКРІПЛЕНЯ ТІЛЕСНОЇ СИСТЕМИ.

БОСАКОВЕ ЛІЧНИЧЕ ГІРКЕ ВИНО

БОСАКОВЕ ЛІЧНИЧЕ ГІРКЕ ВИНО прибавляє і зміцнює кров, яка є жерелом людського життя. Коли хочете тішити ся добрим здоровлем, то мусите уживати добрий лік, котрий усуває лихі складники а витворює добрі. Сим способом обновлена кров і організм наберуть нової сили, що приводить цілу тілесну систему чоловіка до правильного стану, скріпляє і відвертає недомагаючого. 41е—

БОСАКОВЕ ЛІЧНИЧЕ ГІРКЕ ВИНО є тим знаменитим а пожитковим ліком, який дав докази в многих випадках, і тому коли занедужаєте, випробуйте його самі і переконайтеся.

Не беріть ніякого иншого ліку подаваного Вам місто правдивого Босакового Лічничого Гіркого Вина, яке є на продаж майже в кождій шинці або в склепах ґросерійних.

1 ФЛЯШКА ЗА $1.50, 6 ФЛЯШОК ЗА $7.50, 12 ФЛЯШОК ЗА $14.00.

BOSAK MANUFACTURING COMPANY, SCRANTON, PA.

УКРАЇНЦІ! ДОРОГА ОТВОРЕНА!

ШИФКАРТИ НА ВСІ ЛІНІЇ ПО КОМПАНИЧНИХ ЦІНАХ.

Пишіть зараз то Вам порадку як обійтися в справі видістанєня пашпорту і всіх вказівок подорожи, до:

І. ГЕРЦ, Банкир і Нотар, 224 WEST 34th STREET, NEW YORK, N. Y.

ПОТРЕБА РОБІТНИКІВ ДО ПРАЦІ НА ПЛЯНТАЦІЯХ ЦУКРОВИХ БУРАКІВ В МІШІГЕН.

ТІ РОДИНИ, котрі хотять працювати на фармах з доброю платнею по $30.00 за акер, мати добрий дім, ніс місце, мусять мати власного уміньку, опал і безплатний переїзд зелізницею, нехай не шукають лішого нагоди а сейчас приїдають на фарму, де можуть заробити добрі гроші. Житєвеї условиці там дешеві, легка і здорова робота на свіжім воздусі, без боєць, без страйків, друтяних капотів, як се часто по фабриках. Робота є дорогоцінна робота в фабриках яка мирує Вашьому здоровлю. Робота на сих фармах тревае майже цілий рік, то нема потреби зимовати. Подаємо тепер лише чотири дні до підписання контракта, то не забудьте зголоситись самі або з жінкою в слідуючих днях: в неділю 25. квітня між 2. а 7-мою год. або в понеділок, второк і середу, то є 26, 27 і 28-го квітня, а послідного дня цілий день між 10. рано а 7-мою вечер. Вийди на фармах, приїдьте до 4-го дня, тому треба конче зголоситись в згадних днях, инакше не поїдуть. Для підписання контракти голоситься лише до репрезентанта: C. WOLINSKY, 423 E. 17th St. (Store), New York City. Приймають родини з Ню Йорку, Бруклина і стейту Ню Джерзи. Не занедбайте сеї нагоди а приїдіть громадно.

MICHIGAN SUGAR CO., Saginaw, Mich.